



## WET & DRY HAND-HELD VACUUM CLEANER HANDSTAUBSAUGER NASS UND TROCKEN ASPIRATEUR À MAIN EAU ET POUSSIÈRE SAS 7.4 LI C2

(GB)

### WET & DRY HAND-HELD VACUUM CLEANER

Operating instructions

(FR)

### ASPIRATEUR À MAIN EAU ET POUSSIÈRE

Mode d'emploi

(CZ)

### RUČNÍ VYSAVAČ NA VYSÁVÁNÍ ZA SUCHA I ZA MOKRA

Návod k obsluze

(SK)

### PRÍRUČNÝ VYSÁVAČ NA MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVANIE

Návod na obsluhu

(DK)

### HÅNDSTØVSUGER TIL VÅD- OG TØRSUGNING

Betjeningsvejledning

(DE)

### HANDSTAUBSAUGER NASS UND TROCKEN

Bedienungsanleitung

(NL)

### HANDSTOFZUIGER NAT EN DROOG

Gebruiksaanwijzing

(PL)

### ODKURZACZ RĘCZNY DO OD- KURZANIA NA MOKRO I SUCHO

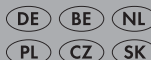
Instrukcja obsługi

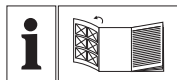
(ES)

### ASPIRADOR DE MANO EN HÚMEDO Y SECO

Instrucciones de uso

IAN 353331\_2007





(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

(DE)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

(FR)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

(NL)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

---

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

(ES)

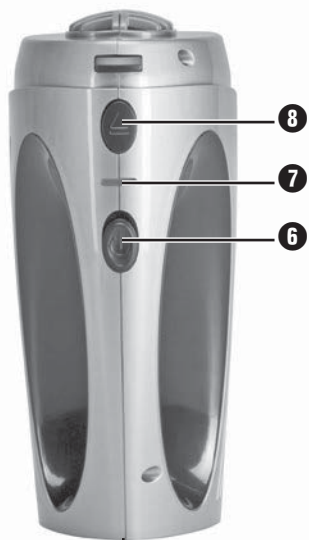
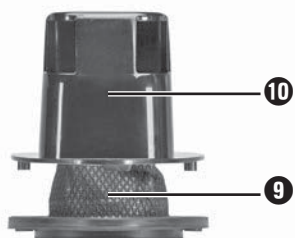
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

GB	Operating instructions	Page	1
DE	Bedienungsanleitung	Seite	15
FR	Mode d'emploi	Page	31
NL	Gebruiksaanwijzing	Pagina	51
CZ	Návod k obsluze	Strana	67
PL	Instrukcja obsługi	Strona	81
SK	Návod na obsluhu	Strana	97
ES	Instrucciones de uso	Página	111
DK	Betjeningsvejledning	Side	127



## Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
<b>Intended use</b> .....	<b>2</b>
<b>Package contents</b> .....	<b>2</b>
<b>Description of the appliance</b> .....	<b>3</b>
<b>Technical data</b> .....	<b>3</b>
<b>Important safety instructions</b> .....	<b>5</b>
<b>Prior to first use</b> .....	<b>7</b>
<b>Information about the batteries</b> .....	<b>7</b>
<b>Installation of the wall bracket</b> .....	<b>8</b>
<b>Charging</b> .....	<b>9</b>
<b>Operation</b> .....	<b>9</b>
<b>Cleaning</b> .....	<b>11</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>12</b>
<b>Kompernass Handels GmbH warranty</b> .....	<b>13</b>
Service .....	14
Importer .....	14

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified areas of application. Please also pass on these operating instructions to any future owner.

## Intended use

This handheld vacuum cleaner may only be used to vacuum dry or wet surfaces, or dry or wet materials and liquids. Do not vacuum people or animals with this appliance. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no liability for damages that result from improper use of the appliance or are caused by the incorrect operation of it. The appliance is not intended for commercial use.

## Package contents

- Wet & dry hand-held vacuum cleaner
- Crevice tool
- Wet suction nozzle
- Wall bracket
- Mounting kit
- Mains adapter
- Operating instructions

Check the package contents for completeness directly after unpacking.


## Description of the appliance

- ❶ Wet suction nozzle
- ❷ Crevice nozzle
- ❸ Wall bracket
- ❹ Mains adapter
- ❺ Barrel plug
- ❻ On/off switch
- ❼ Charge indicator lamp (red/green)
- ❽ Release button
- ❾ Dust filter bag
- ❿ Dust filter
- ⓫ Dirt container

### NOTE

- ▶ This appliance is supplied with non-charged batteries. The batteries must be charged before first use.

## Technical data

Appliance	
Input voltage/current	9.6 V === (DC) / 0.5 A
Polarity	 (positive inside, negative outside)
Rechargeable batteries	
Capacity	2000 mAh
Rechargeable battery	7.4 V === (DC) (2 x 3.7 V Lithium-ion rechargeable batteries)
Battery charging time	Approx. 5 hours (with completely discharged battery)
Running time with full charge	Approx. 22 minutes

Mains adapter	
Manufacturer	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, CHINA Commercial register number: 91440300755667743W
	Importer: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY Register court: AG Bochum Register number: HRB 4598
Model	ZD006C096050EUE
Input voltage	100 - 240 V ~ (AC)
Input AC frequency	50/60 Hz
Output voltage	9.6 V === (DC)
Output current	0.5 A
Output power	4.8 W
Average operating efficiency	77.5 %
No-load power consumption	0.09 W
Input current	0.3 A
Polarity of the barrel plug	⊖ ⊕ ⊖ (positive inside, negative outside)
Protection class	II / □ (double insulation)
Efficiency class	6 (VI)
Nominal ambient temperature (ta)	40 °C
Protection type	IP20: Protected against ingress of solid foreign objects with a diameter of ≥ 12.5 mm

## Important safety instructions

### **DANGER! ELECTRIC SHOCK!**



Do not charge or use the appliance outdoors.

- ▶ Never use the handheld vacuum cleaner if the cable, plug or casing are damaged.
- ▶ To avoid risks, arrange to have damaged power cables and/or plugs replaced as soon as possible by a qualified specialist.
- ▶ Have all repairs carried out by a specialist workshop. Under no circumstances should you open the appliance yourself. Repairs that are not carried out by a specialist workshop could lead to physical injuries.
- ▶ Before switching on the appliance, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage indicated in the technical data for the appliance.
- ▶ Never touch the mains adapter or the appliance with wet or damp hands.
- ▶ Do not use the mains adapter with an extension cable; connect the mains adapter directly to a power socket.

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Do not change any accessories while the appliance is switched on.
- ▶ Do not use the handheld vacuum cleaner for vacuuming up sharp objects or glass shards.
- ▶ Never vacuum up burning matches, glowing ashes or cigarette butts.
- ▶ Do not use the handheld vacuum cleaner for vacuuming up chemical products, stone dust, gypsum, cement or similar particles.




## **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ This appliance is not suitable for use with inflammable and explosive substances or chemical and aggressive liquids.
- ▶ Always store the appliance indoors. To prevent accidents, keep the appliance in a dry location when not in use.
- ▶ Under extreme conditions, leaks in the battery cells may occur. In the event that battery fluid comes into contact with skin or eyes, the affected area must be rinsed off with water immediately. Contact a physician.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Children must not use the appliance as a plaything.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ Take special care when using the handheld vacuum cleaner on stairs.

## **⚠ CAUTION! PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Use only accessories recommended by the manufacturer.
- ▶ The mains adapter may not be used for other purposes. Never carry the wall bracket or the mains adapter by the cable. Do not pull on the cable when you want to move the appliance.
- ▶ Always grip the power plug to disconnect the appliance from the power supply.
- ▶ Always be sure to keep the handheld vacuum cleaner away from heating elements, ovens or other heated appliances and surfaces.

## ⚠ CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Make sure that the ventilation slits are never obstructed. A blocked ventilation circuit can result in overheating and damage to the appliance.
- ▶  The appliance is equipped with or supplied with a lithium-ion battery. Do not throw the batteries into a fire and do not subject them to high temperatures. There is a risk of explosion!
- ▶ Do not use the handheld vacuum cleaner without the dust filter inserted.
- ▶ Do not use the mains adapter for a different product and do not attempt to charge this appliance with a different mains adapter. Use only the mains adapter supplied with this appliance.
- ▶ Never attempt to recharge **non-rechargeable** batteries.
- ▶ The batteries in this appliance cannot be replaced.

## Prior to first use

- Remove all packaging materials from the appliance.
- Press the dust filter bag **9** and the dust filter **10** a little way into the dirt container **11**. They might have loosened during transport and thus not be positioned correctly inside the dirt container **11**.
- Place the dirt container **11** on the motor unit:
  - Push the plastic tab on the underside of the handheld vacuum cleaner into the recess on the dirt container **11**.
  - Press the release button **8** and push the dirt container **11** onto the motor unit at the same time.
  - Let go of the release button **8** so that the restraint engages in the recess. The dirt container **11** is now firmly seated on the motor unit.

## Information about the batteries

- This handheld vacuum cleaner is powered by rechargeable lithium-ion batteries. Before using the handheld vacuum cleaner for the first time, the batteries must be charged. The charge indicator lamp **7** lights up red during charging. As soon as the batteries are fully charged, the charge indicator lamp **7** lights up green.
- For care of the batteries, we recommend the following: once the batteries have been charged, disconnect the mains adapter **4** from the mains socket. Do not plug the mains adapter **4** back into the mains socket until the charge indicator lamp **7** flashes green.

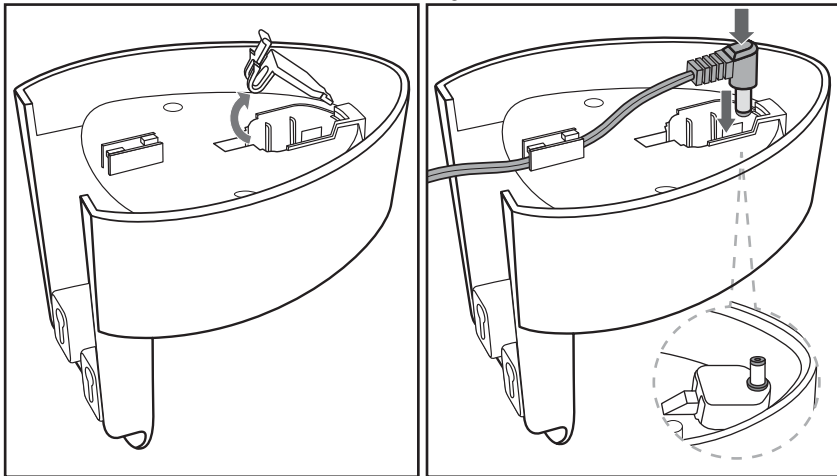
- If the handheld vacuum cleaner is deep-discharged, the charge indicator lamp 7 flashes alternately red and green (approx. 1 minute). In this case, switch off the appliance and start charging.

## Installation of the wall bracket

### ⚠ DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Ensure that there are no power cables or other conduits or pipes in the wall at the location where you intend to bore the holes for the wall bracket 3. Drilling into a current-carrying electric cable can be potentially fatal!

- 1) Place the barrel plug 5 of the mains adapter 4 into the wall bracket 3 as shown in the following diagram:
  - Open up the small cover.
  - First, feed the cable through the cable routing and then push the barrel plug 5 into the opening in the wall bracket 3 so that it is firmly in place.
  - Then close the small cover again.



- 2) Select a suitable installation location for the wall bracket 3:  
It must be possible to remove the handheld vacuum cleaner easily and there must be an accessible mains power socket for the mains adapter 4.
- 3) Drill two holes about 34 mm apart. Use the wall bracket 3 to mark the holes, to ensure the correct spacing. The drill holes must be suitable for 6 mm wall plugs.
- 4) Push the wall plugs into the holes and then screw the wall bracket 3 firmly into place using the screws.
- 5) Connect the mains adapter 4 to a mains power socket.

## Charging

### NOTE

- ▶ Ensure that the on/off switch **6** has been pushed back (and thus the appliance is switched off) before starting the charging process.
- Place the handheld vacuum cleaner from above into the wall bracket **3** so that the barrel plug **5** slips into the socket on the handheld vacuum cleaner. The charge indicator lamp **7** lights up red and the charging process begins.
- When charging is complete, which can take around 5 hours with fully discharged batteries, the appliance automatically switches to a trickle charge (maintenance function). The charge indicator lamp **7** lights up green. Nevertheless, in order to avoid possible damage to the batteries, do not leave the appliance permanently connected to the mains adapter **4**.
- Do not recharge the batteries again until the handheld vacuum cleaner's suction power becomes appreciably weaker and the charge indicator lamp **7** flashes green.

### NOTE

- ▶ If the handheld vacuum cleaner is deep-discharged, the charge indicator lamp **7** flashes alternately red and green (approx. 1 minute). In this case, switch off the appliance and start charging.
- ▶ The handheld vacuum cleaner can also be charged directly via the mains adapter **4**. To do this, remove the barrel plug **5** with a slight twist from the wall bracket **3** and insert it into the socket on the handheld vacuum cleaner.

## Operation

### CAUTION!

- ▶ The suction opening must always be open and may not be blocked. Blockages lead to overheating and damage to the motor.

### NOTICES

- ▶ Make certain that the dust filter **10** is always inserted before using the appliance.
  - ▶ When vacuuming liquid, do not exceed the MAX marking in dirt container **11**.
- 1) Remove the handheld vacuum cleaner from the wall bracket **3** or, if you are not using the wall bracket **3** remove the barrel plug **5** from the socket.
  - 2) If required, place the appropriate nozzle in the suction opening. The crevice tool **2** and the wet suction nozzle **1** are kept in the space-saving accessory storage in the handle.
    - the crevice nozzle **2**, to clean narrow and difficult to reach locations.
    - the wet suction nozzle **1** to vacuum up liquids.

## NOTE

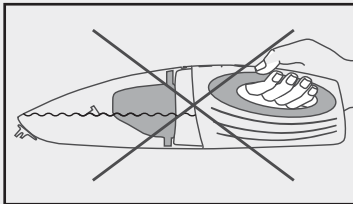
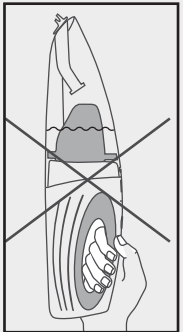
- ▶ After you have vacuumed up liquids, immediately clean the dirt container **11**. Otherwise, bacteria or mould will build up inside! Ensure that the dust filter bag **9** is completely dry before using the appliance again.
- 3) To switch the appliance on, slide the on/off switch **6** forwards. The charge indicator lamp **7** lights up green.
  - 4) When you have finished using the appliance, slide the on/off switch **6** to the rear.

## NOTE

- ▶ If you have vacuumed liquids, always carry the appliance with the wet suction nozzle **1** pointing downwards:



- ▶ If you carry the appliance horizontally or with the wet suction nozzle **1** pointing upwards, it is possible that liquid can leak out:



## NOTE

- ▶ Place the handheld vacuum cleaner in the wall bracket **3** and start the charging process once the vacuum power has become noticeably weaker and the charge indicator lamp **7** flashes green.

## Cleaning

To achieve the best results, empty the dirt container **11** and clean the dust filter **10** after every use.

### **CAUTION! MATERIAL DAMAGE!**

► Do not use aggressive, chemical or abrasive cleaning agents. These could damage the outer surfaces of the appliance.

- 1) To open the dirt container **11**, press the release button **8** and remove the dirt container **11**.
- 2) Remove the dust filter **10** from the dirt container **11**.
- 3) Empty the dirt container **11**.
- 4) Pull the dust filter bag **9** with its holder out of the dust filter **10**.
- 5) Rinse the dust filter bag **9** out in cold water and wait until it is completely dry before reinserting it into the dust filter **10**. Do not dry it with hot air.
- 6) Reinsert the dust filter **10** into the dirt container **11**. When doing so, ensure that the dust filter **10** is seated squarely and that the rubber lip seals the dirt container **11**.
- 7) Replace the dirt container **11** on the motor unit again:
  - Push the plastic tab on the underside of the handheld vacuum cleaner into the recess on the dirt container **11**.
  - Press the release button **8** and push the dirt container **11** onto the motor unit at the same time.
  - Let go of the release button **8** so that the restraint engages in the recess. The dirt container **11** is now firmly seated on the motor unit.
- 8) Clean the housing and both nozzles with a lightly moistened cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.
- 9) Dry all parts thoroughly before using the appliance again or storing it.

## Disposal



**Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

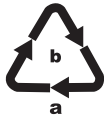
### NOTE

- ▶ The integrated rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal.



**Do not dispose of the mains adapter in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the mains adapter via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:  
1-7: Plastics,  
20-22: Paper and cardboard,  
80-98: Composites.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.



## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456\_7890) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 353331\_2007.

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompennass@lidl.co.uk](mailto:kompennass@lidl.co.uk)

### **IE** Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompennass@lidl.ie](mailto:kompennass@lidl.ie)

IAN 353331\_2007

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>16</b>
<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>16</b>
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>16</b>
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>17</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>17</b>
<b>Wichtige Sicherheitshinweise</b> .....	<b>19</b>
<b>Vor der ersten Inbetriebnahme</b> .....	<b>22</b>
<b>Informationen zu den Akkus</b> .....	<b>22</b>
<b>Montage des Wandhalters</b> .....	<b>23</b>
<b>Aufladen</b> .....	<b>24</b>
<b>Bedienen</b> .....	<b>24</b>
<b>Reinigen</b> .....	<b>26</b>
<b>Entsorgen</b> .....	<b>27</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>28</b>
Service .....	29
Importeur .....	29

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Handstaubsauger darf nur zum Saugen von trockenen oder nassen Oberflächen bzw. trockenem oder nassem Sauggut oder Flüssigkeiten eingesetzt werden. Menschen oder Tiere dürfen mit diesem Gerät nicht abgesaugt werden. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

## Lieferumfang

- Handstaubsauger
- Fugendüse
- Nasssaugdüse
- Wandhalter
- Montagematerial
- Netzteil
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie direkt nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit.


## Gerätebeschreibung




- 1 Nasssaugdüse
- 2 Fugendüse
- 3 Wandhalter
- 4 Netzteil
- 5 Hohlstecker
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Ladekontrollleuchte (rot/grün)
- 8 Entriegelungstaste
- 9 Staubfilter-Beutel
- 10 Staubfilter
- 11 Schmutzbehälter

### HINWEIS

- Das Gerät wird mit nicht geladenen Akkus geliefert. Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes sind die Akkus zunächst zu laden.


## Technische Daten

Gerät	
Eingangsspannung /-strom	9,6 V === (Gleichstrom) / 0,5 A
Polarität	 (Plus innen, Minus außen)
Akkus	
Kapazität	2000 mAh
Akku	7,4 V === (Gleichstrom) (2 x 3,7 V Lithium-Ionen-Akku)
Akkuladezeit	ca. 5 Stunden (bei komplett entladendem Akku)
Laufzeit bei Vollladung	ca. 22 Minuten

Netzteil	
Hersteller	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, CHINA Handelsregisternummer: 91440300755667743W
	Importeur: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND Registergericht AG Bochum Registernummer: HRB 4598
Modell	ZD006C096050EUE
Eingangsspannung	100-240 V ~ (Wechselstrom)
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	9,6 V === (Gleichstrom)
Ausgangsstrom	0,5 A
Ausgangsleistung	4,8 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	77,5 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,09 W
Eingangsstrom	0,3 A
Polarität des Hohlsteckers	 (Plus innen, Minus außen)
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Effizienzklasse	6 
Nenn-Umgebungstemperatur (ta)	40 °C
Schutzart	IP20: Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser $\geq 12,5$ mm

## Wichtige Sicherheitshinweise

### **GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶  Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- ▶ Den Handstaubsauger niemals gebrauchen, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.
- ▶ Überzeugen Sie sich vor dem Einschalten des Gerätes, dass die in den technischen Daten des Gerätes verzeichnete Spannung der Netzspannung entspricht.
- ▶ Fassen Sie das Netzteil oder das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- ▶ Verwenden Sie das Netzteil nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie das Netzteil direkt mit einer Steckdose.

## **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Wechseln Sie keine Zubehörteile aus, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von spitzen Gegenständen oder Glasscherben.
- ▶ Niemals brennende Streichhölzer, glimmende Asche oder Zigarettenstummel aufsaugen.
- ▶ Gebrauchen Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von chemischen Produkten, Steinstaub, Gips, Zement, oder anderen ähnlichen Partikeln.
- ▶ Das Gerät ist nicht für entflammbare und explosive Stoffe oder chemische und aggressive Flüssigkeiten geeignet.
- ▶ Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen. Um Unfälle zu verhindern, bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort auf.
- ▶ Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen ist die betreffende Stelle sofort mit sauberem Wasser aus- bzw. abzuspülen. Suchen Sie einen Arzt auf.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Üben Sie besondere Sorgfalt aus, wenn Sie den Handstaubsauger auf Treppen benutzen.

## ⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Das Netzteil darf nicht für andere Zwecke benutzt werden. Tragen Sie den Wandhalter oder das Netzteil niemals am Kabel. Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät verstellen wollen.
- ▶ Fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- ▶ Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie den Handstaubsauger nicht neben Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.
- ▶ Achten Sie immer darauf, dass die Lüftungsschlitze frei sind. Ein blockierter Luftkreislauf kann zur Überhitzung und Beschädigung des Gerätes führen.



- ▶ Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei. Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht hohen Temperaturen aus.  
Es besteht Explosionsgefahr!

- ▶ Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht ohne eingesetzten Staubfilter.
- ▶ Benutzen Sie das Netzteil nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mittels einer anderen Ladestation aufzuladen. Verwenden Sie nur das mit diesem Gerät gelieferte Netzteil.
- ▶ Versuchen Sie niemals, **nicht wiederaufladbare** Batterien aufzuladen.
- ▶ Die Akkus in diesem Gerät können nicht ersetzt werden.



## Vor der ersten Inbetriebnahme

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Drücken Sie den Staubfilter-Beutel **9** und den Staubfilter **10** ein wenig in den Schmutzbehälter **11**. Diese könnten sich während des Transportes gelockert haben, und sitzen daher eventuell nicht korrekt im Schmutzbehälter **11**.
- Setzen Sie den Schmutzbehälter **11** auf den Motorblock:
  - Schieben Sie die Plastik-Nase an der Unterseite des Handstaubsaugers in die Aussparung am Schmutzbehälter **11**.
  - Drücken Sie die Entriegelungstaste **8** und schieben Sie gleichzeitig den Schmutzbehälter **11** auf den Motorblock.
  - Lassen Sie die Entriegelungstaste **8** los, so dass die Verriegelung in die Aussparung greift. Der Schmutzbehälter **11** sitzt nun fest auf dem Motorblock.

## Informationen zu den Akkus

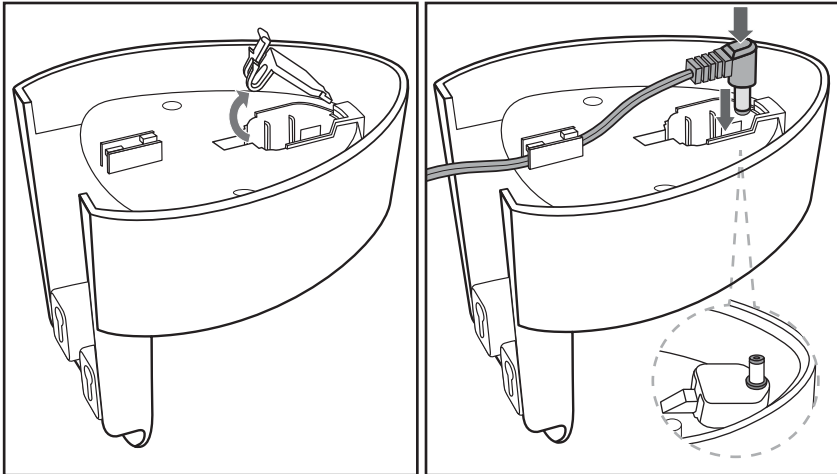
- Der Handstaubsauger wird mit wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akkus betrieben. Bevor Sie den Handstaubsauger zum ersten Mal verwenden, müssen die Akkus geladen werden. Die Ladekontrollleuchte **7** blinkt während des Ladevorgangs rot. Sobald die Akkus voll geladen sind, leuchtet die Ladekontrollleuchte **7** grün.
- Zur Pflege der Akkus empfehlen wir folgendes: Ziehen Sie, nachdem die Akkus geladen sind, das Netzteil **4** aus der Netzsteckdose. Verbinden Sie das Netzteil **4** erst wieder mit der Netzsteckdose, wenn die Ladekontrollleuchte **7** grün blinkt.
- Ist der Handstaubsauger tiefentladen, blinkt die Ladekontrollleuchte **7** abwechselnd rot und grün (ca. 1 Minute). Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus und starten Sie einen Ladevorgang.

## Montage des Wandhalters

### **⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Stellen Sie sicher, dass sich keine Stromleitungen / andere Leitungen / Rohre in der Wand befinden, in der Sie die Löcher für den Wandhalter **3** bohren. Es besteht Lebensgefahr, wenn Sie eine stromführende Leitung anbohren!

- 1) Setzen Sie den Hohlstecker **5** des Netzteils **4** wie auf der nachfolgenden Abbildung gezeigt in den Wandhalter **3** ein:
  - Öffnen Sie die kleine Abdeckung.
  - Legen Sie das Kabel zuerst durch die Kabelführung. Schieben Sie dann den Hohlstecker **5** in die Öffnung im Wandhalter **3**, so dass dieser fest sitzt.
  - Schließen Sie die kleine Abdeckung wieder.



- 2) Suchen Sie einen geeigneten Montageplatz für den Wandhalter **3**: Der Handstaubsauger muss problemlos aus ihm herausgezogen werden können und eine Netzsteckdose muss für das Netzteil **4** erreichbar sein.
- 3) Bohren Sie zwei Löcher im Abstand von ca. 34 mm. Benutzen Sie den Wandhalter **3** zum Anzeichnen der Löcher: so ist der Abstand korrekt abgemessen. Die Bohrlöcher müssen passend für 6 mm-Dübel gebohrt werden.
- 4) Stecken Sie die Dübel in die Löcher und schrauben Sie den Wandhalter **3** mit Hilfe der Schrauben fest.
- 5) Stecken Sie das Netzteil **4** in eine Netzsteckdose ein.

## Aufladen

### HINWEIS

- ▶ Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Ausschalter **6** nach hinten geschoben und das Gerät somit ausgeschaltet ist, bevor Sie mit dem Laden beginnen.
- Setzen Sie den Handstaubsauger von oben in den Wandhalter **3**, so dass der Hohlstecker **5** in die Buchse am Handstaubsauger rutscht. Die Ladekontrollleuchte **7** blinkt rot auf und der Ladevorgang beginnt.
- Ist der Ladevorgang abgeschlossen, welcher bei komplett entladenen Akkus ca. 5 Stunden dauern kann, schaltet das Gerät automatisch in die Erhaltungsladung (Pflegefunktion). Die Ladekontrollleuchte **7** leuchtet grün. Lassen Sie dennoch das Gerät nicht permanent am Netzteil **4** angeschlossen, um eventuelle Beschädigungen der Akkus zu vermeiden.
- Laden Sie die Akkus erst wieder auf, wenn die Saugleistung des Handstaubsaugers spürbar schwächer wird und die Ladekontrollleuchte **7** grün blinkt.

### HINWEIS

- ▶ Ist der Handstaubsauger tiefentladen, blinkt die Ladekontrollleuchte **7** abwechselnd rot und grün (ca. 1 Minute). Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus und starten Sie einen Ladevorgang.
- ▶ Der Handstaubsauger kann auch direkt über das Netzteil **4** geladen werden. Entnehmen Sie dafür den Hohlstecker **5** durch eine leichte Drehung aus dem Wandhalter **3** und stecken Sie ihn in die Buchse am Handstaubsauger.

## Bedienen

### ACHTUNG!

- ▶ Die Saugöffnung muss jederzeit frei und darf nicht verstopft sein. Verstopfungen führen zu Überhitzung und Beschädigung des Motors.

### HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass der Staubfilter **10** immer eingesetzt ist, bevor Sie das Gerät verwenden.
  - ▶ Saugen Sie maximal nur so viel Flüssigkeit auf, bis der Schmutzbehälter **11** bis zur MAX-Markierung gefüllt ist.
- 1) Nehmen Sie den Handstaubsauger von dem Wandhalter **3** herunter, oder, wenn Sie den Wandhalter **3** nicht benutzen, ziehen Sie den Hohlstecker **5** aus der Buchse.
  - 2) Setzen Sie, wenn gewünscht, die passende Düse in die Saugöffnung. Die Fugendüse **2** und die Nasssaugdüse **1** befinden sich zur platzsparenden Aufbewahrung in der Zubehöraufnahme des Handgriffs.
    - Fugendüse **2**: um enge, schwer zu erreichende Stellen zu reinigen.
    - Nasssaugdüse **1**: um Flüssigkeiten aufzusaugen.

## HINWEIS

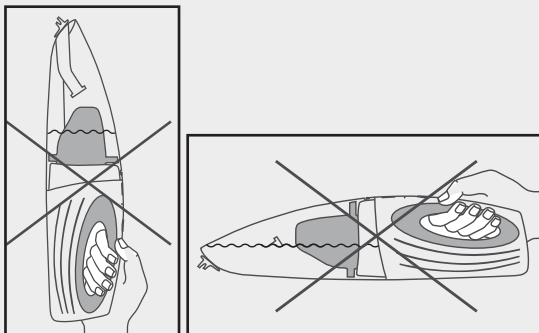
- ▶ Reinigen Sie, nachdem Sie Flüssigkeiten aufgesaugt haben, sofort den Schmutzbehälter **11**. Ansonsten bilden sich Bakterien und Keime! Achten Sie darauf, dass der Staubfilter-Beutel **9** vollständig getrocknet ist, bevor Sie das Gerät wieder benutzen.
- 3) Um das Gerät einzuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter **6** nach vorne. Die Ladekontrollleuchte **7** leuchtet grün auf.
  - 4) Nach Gebrauch schieben Sie den Ein-/Ausschalter **6** nach hinten.

## HINWEIS ZUM SAUGEN VON FLÜSSIGKEITEN

- ▶ Wenn Sie Flüssigkeiten aufgesaugt haben, tragen Sie das Gerät immer mit der Nasssaugdüse **1** nach unten weisend:



- ▶ Wenn Sie das Gerät waagrecht oder mit der Nasssaugdüse **1** nach oben weisend tragen, kann es passieren, dass Flüssigkeit austritt:



## HINWEIS

- ▶ Beginnen Sie mit dem Ladevorgang, wenn die Saugleistung spürbar schwächer wird und die Ladekontrollleuchte **7** grün blinkt. Setzen Sie den Handstaubsauger zum Laden in den Wandhalter **3**.

## Reinigen

Um beste Ergebnisse zu erzielen, leeren Sie den Schmutzbehälter **11** und reinigen Sie den Staubfilter **10** nach jedem Gebrauch.

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

► Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernde Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.

- 1) Um den Schmutzbehälter **11** zu öffnen, drücken Sie die Entriegelungstaste **8** und nehmen Sie den Schmutzbehälter **11** ab.
- 2) Entnehmen Sie den Staubfilter **10** aus dem Schmutzbehälter **11**.
- 3) Entleeren Sie den Schmutzbehälter **11**.
- 4) Ziehen Sie den Staubfilter-Beutel **9** mit seiner Halterung aus dem Staubfilter **10**.
- 5) Spülen Sie den Staubfilter-Beutel **9** in kaltem Wasser aus. Warten Sie, bis dieser wieder vollständig trocken ist, bevor Sie ihn wieder in den Staubfilter **10** einsetzen. Trocknen Sie ihn nicht mit heißer Luft.
- 6) Setzen Sie den Staubfilter **10** wieder in den Schmutzbehälter **11** ein. Achten Sie darauf, dass der Staubfilter **10** gerade sitzt und die Gummilippe den Schmutzbehälter **11** verschließt.
- 7) Setzen Sie den Schmutzbehälter **11** wieder auf den Motorblock:
  - Schieben Sie die Plastik-Nase an der Unterseite des Handstaubsaugers in die Aussparung am Schmutzbehälter **11**.
  - Drücken Sie die Entriegelungstaste **8** und schieben Sie gleichzeitig den Schmutzbehälter **11** auf den Motorblock.
  - Lassen Sie die Entriegelungstaste **8** los, so dass die Verriegelung in die Aussparung greift. Der Schmutzbehälter **11** sitzt nun fest auf dem Motorblock.
- 8) Reinigen Sie das Gehäuse und die beiden Düsen mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch.
- 9) Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät wieder verwenden oder verstauen.

## Entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

### HINWEIS

- Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entnommen werden.



**Werfen Sie das Netzteil keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Netzteil über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe,  
20-22: Papier und Pappe,  
80-98: Verbundstoffe.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 353331\_2007 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 353331\_2007

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)





## Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>32</b>
<b>Utilisation conforme à l'usage prévu</b> .....	<b>32</b>
<b>Matériel livré</b> .....	<b>32</b>
<b>Description de l'appareil</b> .....	<b>33</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>33</b>
<b>Consignes de sécurité importantes</b> .....	<b>35</b>
<b>Avant la première mise en service</b> .....	<b>37</b>
<b>Informations relatives aux batteries</b> .....	<b>38</b>
<b>Montage du support mural</b> .....	<b>38</b>
<b>Recharger</b> .....	<b>39</b>
<b>Utilisation</b> .....	<b>40</b>
<b>Nettoyage</b> .....	<b>42</b>
<b>Élimination</b> .....	<b>43</b>
<b>Garantie pour Kompnass Handels GmbH pour la Belgique</b> .....	<b>44</b>
<b>Garantie pour Kompnass Handels GmbH pour la France</b> .....	<b>46</b>
<b>Service après-vente</b> .....	<b>48</b>
<b>Importateur</b> .....	<b>49</b>

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Utilisation conforme à l'usage prévu

L'aspirateur à main doit uniquement être utilisé pour aspirer sur des surfaces sèches ou humides, des matières sèches ou humides ou encore des liquides. Cet appareil n'est pas prévu pour aspirer sur des personnes ou des animaux. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité pour l'utilisation non conforme ou incorrecte de l'appareil. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial.

## Matériel livré

- Aspirateur à main eau et poussière
- Suceur étroit
- Embout pour aspiration de liquides
- Support mural
- Matériel de montage
- Bloc d'alimentation
- Mode d'emploi

Contrôler directement après déballage que toutes les pièces sont présentes.


## Description de l'appareil

- ❶ Embout pour aspiration de liquides
- ❷ Suceur étroit
- ❸ Support mural
- ❹ Bloc d'alimentation
- ❺ Fiche creuse
- ❻ Interrupteur Marche/Arrêt
- ❼ Voyant de contrôle de charge (rouge/vert)
- ❽ Touche de déverrouillage
- ❾ Sac à poussière
- ❿ Filtre à poussière
- ⓫ Bac à déchets

### REMARQUE

- ▶ L'appareil est livré avec des batteries non chargées. Avant la première utilisation de l'appareil, les batteries doivent être préalablement chargées.

## Caractéristiques techniques

Appareil	
Tension et intensité d'entrée	9,6 V === (courant continu) / 0,5 A
Polarité	 (Plus à l'intérieur, moins à l'extérieur)
Batteries	
Capacité	2000 mAh
Batterie	7,4 V === (courant continu) (batterie lithium-ions 2 x 3,7 V)
Durée de chargement de batterie	env. 5 heures (si batterie entièrement déchargée)
Autonomie après chargement complet	env. 22 minutes

Bloc d'alimentation	
Fabricant	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, CHINA Numéro RCS : 91440300755667743W
	Importateur : KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE RCS Tribunal d'instance de Bochum Numéro d'enregistrement : HRB 4598
Modèle	ZD006C096050EUE
Tension d'entrée	100 - 240 V ~ (courant alternatif)
Fréquence du courant alternatif d'entrée	50/60 Hz
Tension de sortie	9,6 V === (courant continu)
Courant de sortie	0,5 A
Puissance de sortie	4,8 W
Rendement moyen en mode actif	77,5 %
Puissance absorbée hors charge	0,09 W
Courant d'entrée	0,3 A
Polarité de la fiche creuse	⋄-⊕-⋄ (plus à l'intérieur, moins à l'extérieur)
Classe de protection	II / □ (double isolation)
Classe d'efficacité	6 (VI)
Température ambiante nominale (ta)	40 °C
Indice de protection	IP20 : Protection contre la pénétration de corps étrangers solides d'un diamètre ≥ 12,5 mm

## Consignes de sécurité importantes

### **⚠ DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !**



Ne pas charger ou utiliser cet appareil à l'extérieur.

- ▶ Ne jamais utiliser l'aspirateur à main avec le cordon, la fiche ou le boîtier endommagé.
- ▶ Faites immédiatement remplacer une fiche secteur ou un câble d'alimentation endommagé(e) par des spécialisés agréés, pour éviter tous risques.
- ▶ Confier les réparations uniquement à un atelier spécialisé. L'appareil ne doit être ouvert en aucune circonstance. Toutes les interventions qui ne sont pas réalisées par une entreprise spécialisée peuvent entraîner des blessures.
- ▶ Avant d'allumer l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil correspond à la tension du secteur.
- ▶ Ne manipulez pas le bloc d'alimentation ou l'appareil les mains humides ou mouillées.
- ▶ N'utilisez pas le bloc d'alimentation avec une rallonge mais branchez le bloc d'alimentation directement dans une prise secteur.

### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Ne changez pas d'accessoire alors que l'appareil est en service.
- ▶ N'utilisez pas l'aspirateur à main pour aspirer des objets pointus ou des tessons de verre.
- ▶ N'aspirez jamais des allumettes allumées, de la cendre incandescente ou des mégots de cigarette.
- ▶ N'utilisez pas l'aspirateur portable pour aspirer des produits chimiques, de la poussière de pierre, du plâtre, du ciment ou toute autre particule analogue.

## **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ L'appareil n'est pas adapté aux substances inflammables et explosives ou aux liquides chimiques et agressifs.
- ▶ Entreposez toujours l'appareil dans des locaux fermés. Pour éviter les accidents, conservez l'appareil dans un endroit sec après utilisation.
- ▶ Si l'appareil est soumis à des contraintes extrêmes, des fuites peuvent se produire au niveau des cellules de la batterie. En cas de contact du liquide avec la peau ou les yeux, nettoyez immédiatement la zone concernée à l'eau claire et rincez abondamment. Consultez ensuite un médecin.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et d'avoir compris les dangers qui en résultent.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Il est interdit aux enfants de nettoyer ou d'entretenir l'appareil sans surveillance.
- ▶ Soyez particulièrement prudent en utilisant l'aspirateur à main dans des escaliers.

## **⚠ ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- ▶ Le bloc d'alimentation secteur ne doit pas être utilisé à d'autres fins. Ne jamais porter le support mural ou le bloc d'alimentation secteur par le cordon. Ne pas tirer le cordon pour déplacer l'appareil.
- ▶ Toujours saisir la fiche secteur pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.

## ⚠ ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Faire attention à ne pas poser l'aspirateur à main près de chauffages, fours ou d'autres appareils ou surfaces brûlants.
- ▶ Veiller à ce que les fentes d'aération soient toujours dégagées. Lorsque la circulation de l'air est gênée, l'appareil risque de surchauffer et d'être endommagé.



- ▶ Le produit est équipé d'une batterie bouton lithium-ion ou bien cette dernière est jointe au produit. Ne pas jeter les batteries au feu et ne pas les exposer à des températures élevées. Risque d'explosion !
- ▶ Ne pas utiliser l'aspirateur à main sans avoir mis en place le filtre à poussière.
- ▶ Ne pas utiliser le bloc d'alimentation avec un autre produit et ne pas essayer de charger cet appareil à l'aide d'un autre chargeur. Utiliser exclusivement le bloc d'alimentation fourni avec cet appareil.
- ▶ Ne jamais essayer de recharger des batteries **non rechargeables**.
- ▶ Les batteries de cet appareil ne peuvent pas être remplacées.

## Avant la première mise en service

- Retirer tous les matériaux d'emballage de l'appareil.
- Poussez le sac du filtre à poussière ⑨ et le filtre à poussière ⑩ légèrement dans le bac à poussière ⑪. Ils peuvent s'être détachés durant le transport et ne sont de ce fait éventuellement plus correctement positionnés dans le bac à poussière ⑪.
- Placer le bac à déchets ⑪ sur le bloc moteur :
  - Pousser la saillie en plastique (contre la face inférieure de l'aspirateur à main) dans l'évidement ménagé contre le bac à déchets ⑪.
  - Appuyer sur la touche de déverrouillage ⑧ et pousser simultanément le bac à déchets ⑪ contre le bloc moteur.
  - Relâcher la touche de déverrouillage ⑧ de manière à assurer la prise du verrouillage dans l'évidement. Le bac à déchets ⑪ est à présent fermement installé sur le bloc moteur.



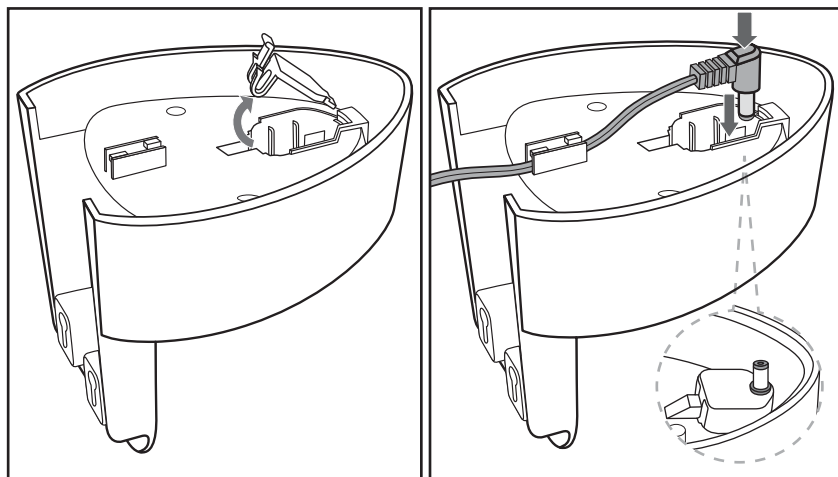
## Informations relatives aux batteries

- L'aspirateur à main fonctionne à l'aide de batteries lithium-ion rechargeables. Avant d'utiliser l'aspirateur à main pour la première fois, vous devez charger les batteries. La LED de contrôle de chargement ⑦ clignote en rouge pendant l'opération de chargement. La LED de contrôle de chargement ⑦ s'allume en vert dès que les batteries sont entièrement chargées.
- Nous vous recommandons de procéder comme suit pour l'entretien des batteries : Une fois les batteries chargées, débranchez le bloc d'alimentation ④ de la prise de secteur. Branchez à nouveau le bloc d'alimentation ④ dans la prise secteur lorsque la LED de contrôle de chargement ⑦ clignote en vert.
- Lorsque l'aspirateur à main est entièrement déchargé, la LED de contrôle de chargement ⑦ clignote rouge et vert en alternance (env. 1 minute). Éteignez dans ce cas l'appareil et procédez à une opération de chargement.

## Montage du support mural

### DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Assurez-vous qu'aucune ligne électrique ou d'autres lignes ou tuyaux ne se trouvent dans le mur dans lequel vous avez l'intention de percer des trous pour fixer le support mural ③. Il y a en effet danger de mort si vous percez une ligne électrique !
- 1) Insérez la fiche creuse ⑤ du bloc d'alimentation ④ dans le support mural ③, comme indiqué sur la figure suivante :
    - Ouvrez le petit couvercle.
    - Placez d'abord le câble au travers du chemin de câble et enfoncez ensuite la fiche creuse ⑤ dans l'orifice du support mural ③, de manière à ce qu'elle tienne bien.
    - Refermez le petit couvercle.



- 2) Rechercher un lieu de montage approprié pour le support mural **3** : l'aspirateur à main doit pouvoir en être retiré aisément et une prise secteur doit pouvoir être accessible pour le bloc d'alimentation **4**.
- 3) Percer deux trous espacés de 34 mm environ. Utiliser le support mural **3** pour marquer l'emplacement des trous. Vous serez sûr de la sorte que l'écartement sera correct. Les trous doivent être percés de manière à pouvoir recevoir des chevilles de 6 mm.
- 4) Insérer les chevilles dans les trous et vissez le support mural **3** à fond à l'aide des vis.
- 5) Brancher le bloc d'alimentation **4** dans une prise secteur.

## Recharger

### REMARQUE

- ▶ Avant de commencer le chargement, vérifiez que l'interrupteur Marche/Arrêt **6** a été poussé vers l'arrière et que l'appareil est ainsi éteint.
- Insérez l'aspirateur à main par le haut dans le support mural **3**, afin que la fiche creuse **5** glisse dans la douille sur l'aspirateur à main. Le voyant de contrôle de charge **7** clignote en rouge et le processus de charge commence.
- Dès que le processus de charge est achevé, qui peut durer environ 5 heures lorsque les batteries sont entièrement déchargées, l'appareil passe automatiquement en charge de maintien (fonction d'entretien). Le voyant de contrôle de charge **7** s'allume en vert. Ne laissez toutefois pas l'appareil raccordé en permanence au bloc d'alimentation **4**, pour éviter tous dommages éventuels sur les batteries.

- Ne recharger les batteries qu'à partir du moment où la puissance d'aspiration de l'aspirateur à main faiblit sensiblement et que le voyant de contrôle de charge **7** clignote en vert.

## REMARQUE

- ▶ Lorsque l'aspirateur à main est entièrement déchargé, la LED de contrôle de chargement **7** clignote rouge et vert en alternance (env. 1 minute). Éteignez dans ce cas l'appareil et procédez à une opération de chargement.
- ▶ L'aspirateur à main peut également être chargé directement par le bloc d'alimentation **4**. À cette fin retirez la fiche creuse **5** du support mural **3** en la tournant légèrement puis insérez-la dans la douille de l'aspirateur portable.

## Utilisation

### ATTENTION !

- ▶ L'ouverture d'aspiration doit être toujours dégagée et ne pas être bouchée. Un aspirateur bouché surchauffe, ce qui endommage le moteur.

### REMARQUE

- ▶ Assurez-vous que le filtre à poussière **10** est toujours correctement placé avant d'utiliser l'appareil.
- ▶ Aspirer du liquide jusqu'à ce que le bac à déchets **11** soit rempli jusqu'à la marque MAX.

- 1) Descendez l'aspirateur à main du support mural **3** ou, si vous n'utilisez pas le support mural **3**, retirez la fiche creuse **5** de la douille.
- 2) Si vous le souhaitez, insérez le suceur approprié sur l'ouverture d'aspiration : Le suceur étroit **2** et l'embout pour aspiration de liquides **1** sont rangés en économisant de la place dans le logement d'accessoires de la poignée.
  - le suceur étroit **2** pour nettoyer les endroits difficiles à atteindre.
  - l'embout pour aspiration de liquides **1** pour aspirer des liquides.

### REMARQUE

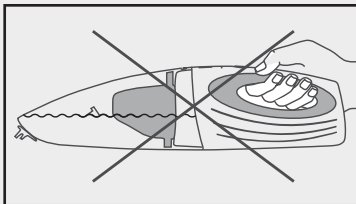
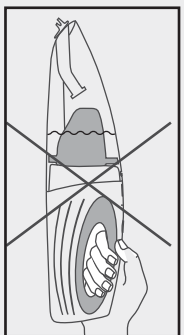
- ▶ Après avoir aspiré les liquides, nettoyer immédiatement le bac à déchets **11**, sinon les bactéries et germes vont proliférer. Veiller à ce que le sac à poussière **9** ait entièrement séché avant d'utiliser à nouveau l'appareil.
- 3) Pour allumer l'appareil, faites glisser l'interrupteur Marche/Arrêt **6** vers l'avant. Le voyant de contrôle de charge **7** est allumé en vert.
  - 4) Après usage, pousser l'interrupteur Marche/Arrêt **6** vers l'arrière.

## REMARQUE

- ▶ Après avoir aspiré des liquides, portez toujours l'appareil avec l'embout pour aspiration de liquides **1** pointant vers le bas :



- ▶ Si vous portez l'appareil à l'horizontale ou avec l'embout pour aspiration de liquides **1** pointant vers le haut, une fuite de liquide peut se produire :



## REMARQUE

- ▶ Insérer l'aspirateur à main dans le support mural **3** et commencer le processus de charge lorsque la puissance d'aspiration diminue sensiblement et le voyant de contrôle de charge **7** clignote en vert.

## Nettoyage

Pour obtenir d'excellents résultats, il faut vider le bac à déchets **11** et nettoyer le filtre à poussière **10** après chaque utilisation.

### ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

► Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressif, chimique ou abrasif. Ils attaquent en effet la surface de l'appareil.

- 1) Pour ouvrir le bac à déchets **11**, appuyer sur la touche de déverrouillage **8** et retirer le bac à déchets **11**.
- 2) Sortir le filtre à poussière **10** du bac à déchets **11**.
- 3) Vider le bac à déchets **11**.
- 4) Tirer le sac à poussière **9** avec sa fixation hors du filtre à poussière **10**.
- 5) Rincer le sac à poussière **9** à l'eau froide et attendre qu'il soit complètement sec avant de le remettre en place sur le filtre à poussière **10**. Ne pas le sécher à l'air chaud.
- 6) Insérer à nouveau le filtre à poussière **10** dans le bac à déchets **11**. S'assurer que le filtre à poussière **10** est bien droit et que le joint en caoutchouc obture le bac à déchets **11**.
- 7) Remettre le bac à déchets **11** sur le bloc moteur :
  - Pousser la saillie en plastique (contre la face inférieure de l'aspirateur à main) dans l'évidement ménagé contre le bac à déchets **11**.
  - Appuyer sur la touche de déverrouillage **8** et pousser simultanément le bac à déchets **11** contre le bloc moteur.
  - Relâcher la touche de déverrouillage **8** de manière à assurer la prise du verrouillage dans l'évidement. Le bac à déchets **11** est à présent fermement installé sur le bloc moteur.
- 8) Nettoyer le boîtier et les deux suceurs à l'aide d'un chiffon légèrement humecté. En cas de salissures tenaces, appliquer un produit de nettoyage doux sur le chiffon.
- 9) Sécher soigneusement toutes les pièces avant d'utiliser à nouveau l'appareil ou de le ranger.

## Élimination



**Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.**

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.

### REMARQUE

- La batterie intégrée de cet appareil ne peut pas être retirée pour être mise au rebut.



**Ne jetez en aucun cas le bloc d'alimentation avec les ordures ménagères. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.**

Éliminez le bloc d'alimentation par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1-7 : Plastiques,  
20-22 : Papier et carton,  
80-98 : Matériaux composites.



L'emballage se compose de matériaux respectueux de l'environnement qu'il est possible d'éliminer via les centres de recyclage locaux.

## Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 123456\_7890) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 353331\_2007.



## Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

## **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 123456\_7890) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 353331\_2007.

## Service après-vente

**FR** **Service France**  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [kompennass@lidl.fr](mailto:kompennass@lidl.fr)

**BE** **Service Belgique**  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.be](mailto:kompennass@lidl.be)

IAN 353331\_2007

## Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>52</b>
<b>Gebruik in overeenstemming met bestemming</b> .....	<b>52</b>
<b>Inhoud van het pakket</b> .....	<b>52</b>
<b>Productbeschrijving</b> .....	<b>53</b>
<b>Technische gegevens</b> .....	<b>53</b>
<b>Belangrijke veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>55</b>
<b>Voor de eerste ingebruikname</b> .....	<b>57</b>
<b>Informatie over de accu's</b> .....	<b>58</b>
<b>Montage van de wandhouder</b> .....	<b>58</b>
<b>Opladen</b> .....	<b>59</b>
<b>Bedienen</b> .....	<b>60</b>
<b>Reinigen</b> .....	<b>62</b>
<b>Afvoeren</b> .....	<b>63</b>
<b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>64</b>
Service.....	65
Importeur.....	65

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgescreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

## Gebruik in overeenstemming met bestemming

De handstofzuiger mag alleen worden gebruikt voor het zuigen van droge of natte oppervlakken, resp. droog of nat zuigmateriaal of vloeistoffen. Mensen of dieren mogen niet met dit apparaat worden gezogen. Elk ander gebruik of wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die wordt veroorzaakt door gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming of door een verkeerde bediening. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig gebruik.

## Inhoud van het pakket

- Handstofzuiger nat en droog
- Zuigmond voor spleten
- Natzuigmondstuk
- Wandhouder
- Montagemateriaal
- Netvoedingsadapter
- Gebruiksaanwijzing

Controleer na het uitpakken of de inhoud van het pakket compleet is.


## Productbeschrijving

- ❶ Natzuigmondstuk
- ❷ Zuigmond voor spleten
- ❸ Wandhouder
- ❹ Netvoeding
- ❺ Gelijkstroomstekker
- ❻ Aan-/uitknop
- ❼ Controlelampje voor opladen (rood/groen)
- ❽ Ontgrendelknop
- ❾ Stoffilterzak
- ❿ Stoffilter
- ⓫ Vuilreservoir




### OPMERKING

- ▶ Het apparaat wordt geleverd met ongeladen accu's. Voor het eerste gebruik van het apparaat moeten de accu's worden opgeladen.

## Technische gegevens

Apparaat	
Ingangsspanning/-stroom	9,6 V === (gelijkstroom) / 0,5 A
Polariteit	 (plus binnen, minus buiten)
Accu's	
Capaciteit	2000 mAh
Accu	7,4 V === (gelijkstroom) (2 x 3,7 V lithium-ionaccu)
Accu-oplaadtijd	ca. 5 uur (bij volledig ontladen accu)
Werktijd bij volle acculading	ca. 22 minuten



Netvoedingsadapter	
Fabrikant	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, CHINA Bedrijfsregistratienummer: 91440300755667743W
	Importeur: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND Kantongerecht: AG Bochum Registernummer: HRB 4598
Model	ZD006C096050EUE
Ingangsspanning	100 - 240 V ~ (wisselstroom)
Frequentie ingangswisselstroom	50/60 Hz
Uitgangsspanning	9,6 V === (gelijkstroom)
Uitgangsstroom	0,5 A
Uitgangsvermogen	4,8 W
Gemiddelde efficiëntie tijdens gebruik	77,5 %
Opgenomen vermogen onbelast	0,09 W
Ingangsstroom	0,3 A
Polariteit van de gelijkstroomstekker	 (plus binnen, minus buiten)
Beschermingsklasse	II /  (dubbel geïsoleerd)
Efficiëntieklasse	6 
Nominale omgevingstemperatuur (ta)	40 °C
Beschermingsgraad	IP20: Bescherming tegen binnendringen van vaste oneigenlijke voorwerpen met een diameter $\geq$ 12,5 mm

## Belangrijke veiligheidsvoorschriften

### **GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!**



Laad of gebruik dit apparaat niet in de openlucht.

- ▶ Gebruik de handstofzuiger nooit wanneer snoer, stekker of behuizing beschadigd is.
- ▶ Laat beschadigde stekkers of snoeren onmiddellijk vervangen door geautoriseerd vakkundig personeel, om risico's te vermijden.
- ▶ Laat reparaties alleen uitvoeren door een reparatiewerkplaats. Open in geen geval zelf het apparaat. Ingrepen, die niet zijn uitgevoerd door een gespecialiseerd bedrijf, kunnen letsel tot gevolg hebben.
- ▶ Let er vóór het inschakelen van het apparaat op, dat de in de technische gegevens van het apparaat aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning.
- ▶ Pak de netvoeding of het apparaat niet vast met natte of vochtige handen.
- ▶ Gebruik voor de netvoeding geen verlengsnoer, maar sluit de netvoeding rechtstreeks aan op een stopcontact.

### **WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Verwissel de hulpstukken niet als het apparaat in werking is.
- ▶ Gebruik de handstofzuiger niet voor het opzuigen van scherpe voorwerpen of glasscherven.
- ▶ Zuig nooit brandende lucifers, smeulende as of sigarettenpeuken op.
- ▶ Gebruik de handstofzuiger niet voor het opzuigen van chemische producten, steengruis, gips, cement of andere vergelijkbare deeltjes.

## **⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Het apparaat is niet geschikt voor ontvlambare en explosieve stoffen of chemische en agressieve vloeistoffen.
- ▶ Berg het apparaat altijd op in een afgesloten ruimte. Berg, om ongelukken te voorkomen, het apparaat na gebruik op een droge plek op.
- ▶ Onder extreme omstandigheden kunnen de accucellen gaan lekken. Als accuvloeistof met de huid of de ogen in aanraking komt, dient de betreffende plek onmiddellijk met schoon water te worden uit- of afgespoeld. Raadpleeg een dokter.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- ▶ Wees vooral voorzichtig wanneer u de handstofzuiger op trappen gebruikt.

## **⚠ LET OP! MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen accessoires.
- ▶ De netvoeding mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt. Draag de wandhouder of de netvoeding nooit aan het snoer. Trek niet aan het snoer wanneer u het apparaat wilt verplaatsen.
- ▶ Pak altijd de stekker vast om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.

## ⚠ LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Let er altijd op dat u de handstofzuiger niet naast verwarmingselementen, ovens of andere hete apparaten of oppervlakken neerzet.
- ▶ Zorg dat de ventilatiesleuven altijd vrij zijn. Een geblokkeerde luchtcirculatie kan oververhitting en beschadiging van het apparaat tot gevolg hebben.
- ▶  Het product bevat een lithium-ion-accu of deze is bij het product meegeleverd. Gooi accu's niet in het vuur en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen. Er bestaat explosiegevaar!
- ▶ Gebruik de handstofzuiger niet zonder stoffilter.
- ▶ Gebruik de netvoeding niet voor een ander product en probeer niet om dit apparaat met een ander laadstation op te laden. Gebruik alleen de netvoeding die met het apparaat is meegeleverd.
- ▶ Probeer nooit batterijen die **niet oplaadbaar** zijn weer op te laden.
- ▶ De accu's in dit apparaat kunnen niet worden vervangen.

## Voor de eerste ingebruikname

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen van het apparaat.
- Druk de stoffilterzak **9** en het stoffilter **10** een beetje in het vuilreservoir **11**. Deze kunnen tijdens het transport zijn losgeraakt en zitten daardoor mogelijk niet correct in het vuilreservoir **11**.
- Plaats het vuilreservoir **11** op het motorblok:
  - Schuif de plastic punt aan de onderkant van de handstofzuiger in de uitsparing op het vuilreservoir **11**.
  - Druk op de ontgrendelknop **8** en schuif tegelijkertijd het vuilreservoir **11** op het motorblok.
  - Laat de ontgrendelknop **8** los, zodat de vergrendeling in de uitsparing grijpt. Het vuilreservoir **11** zit nu vast op het motorblok.

## Informatie over de accu's

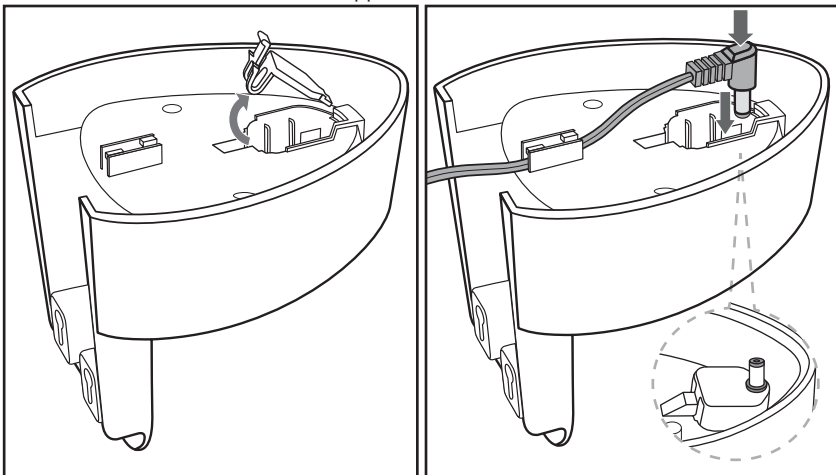
- De handstofzuiger werkt op oplaadbare lithium-ionaccu's. Voordat u de handstofzuiger voor het eerst gebruikt, dienen de accu's te worden opgeladen. Het controlelampje voor opladen ⑦ knippert tijdens het opladen rood. Zodra de accu's volledig zijn opgeladen, brandt het controlelampje voor opladen ⑦ groen.
- Voor het onderhoud van de accu's adviseren wij het volgende: haal, nadat de accu's zijn opgeladen, de netvoedingsadapter ④ uit het stopcontact. Sluit de netvoedingsadapter ④ pas weer aan op het stopcontact wanneer het controlelampje voor opladen ⑦ groen knippert.
- Als de handstofzuiger diep-ontladen is, knippert het controlelampje voor opladen ⑦ afwisselend rood en groen (ca. 1 minuut). Schakel in dat geval het apparaat uit en start een oplaadprocedure.

## Montage van de wandhouder

### ⚠ GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Let erop dat er achter de markeringen waarin u de gaten voor de wandhouder ③ wilt boren, geen stroomleidingen of andere leidingen of buizen lopen. Er bestaat levensgevaar als u in een stroomgeleidende leiding boort!

- 1) Steek de gelijkstroomstekker ⑤ van de netvoedingsadapter ④, zoals de volgende afbeelding laat zien, in de wandhouder ③:
  - Open het kleine klepje.
  - Leid het snoer eerst door de kabelgoot en schuif dan de gelijkstroomstekker ⑤ in de opening in de wandhouder ③, zodat deze goed vastzit.
  - Sluit het kleine klepje weer.



- 2) Zoek een geschikte montageplaats voor de wandhouder **3**:  
De handstofzuiger moet er zonder problemen uitgetrokken kunnen worden en een stopcontact voor de netvoeding **4** moet binnen bereik zijn.
- 3) Boor twee gaten met een onderlinge afstand van ca. 34 mm. Gebruik de wandhouder **3** voor het aftekenen van de gaten: zo wordt de afstand correct gemeten. Boor twee gaten voor pluggen met een diameter van 6 mm.
- 4) Steek de pluggen in de gaten en schroef de wandhouder **3** met behulp van de schroeven vast.
- 5) Steek de netvoeding **4** in een stopcontact.

## Opladen

### OPMERKING

- ▶ Controleer of de aan-/uitknop **6** naar achteren is geschoven en het apparaat dus is uitgeschakeld, voordat u met het opladen begint.
- Plaats de handstofzuiger van boven in de wandhouder **3**, zodat de gelijkstroomstekker **5** in de stekkeraansluiting op de handstofzuiger glijdt. Het controlelampje voor opladen **7** gaat rood branden en de oplaadprocedure begint.
- Is de oplaadprocedure, die bij geheel lege accu's ca. 5 uur kan duren, beëindigd, dan gaat het apparaat automatisch over op druppellading (onderhoudsfunctie). Het controlelampje voor opladen **7** brandt groen. Laat het apparaat desondanks niet voortdurend aangesloten op de netvoeding **4** om eventuele beschadigingen van de accu's te vermijden.
- Laad de accu's pas weer op als het zuigvermogen van de handstofzuiger merkbaar zwakker wordt en het controlelampje voor opladen **7** groen knippert.

### OPMERKING

- ▶ Als de handstofzuiger diep-ontladen is, knippert het controlelampje voor opladen **7** afwisselend rood en groen (ca. 1 minuut). Schakel in dat geval het apparaat uit en start een oplaadprocedure.
- ▶ De handstofzuiger kan ook direct via de netvoeding **4** opgeladen worden. Haal daarvoor de gelijkstroomstekker **5** door een lichte draaiing uit de wandhouder **3** en steek hem in de stekkeraansluiting op de handstofzuiger.

## Bedienen

### LET OP!

- ▶ De zuigopening moet altijd vrij zijn en mag niet verstopt zijn. Verstoppingen resulteren in oververhitting en beschadiging van de motor.

### OPMERKING

- ▶ Zorg dat het stoffilter **10** altijd is bevestigd voordat u het apparaat gaat gebruiken.
  - ▶ Zuig maximaal zoveel vloeistof op, dat het vuilreservoir **11** tot aan de MAX-markering is gevuld.
- 1) Haal de handstofzuiger uit de wandhouder **3**, of trek, als u de wandhouder **3** niet gebruikt, de gelijkstroomstekker **5** uit de stekeraansluiting.
  - 2) Bevestig, indien gewenst, het passende mondstuk in de zuigopening. De zuigmond voor spleten **2** en het natzuigmondstuk **1** bevinden zich om ruimte te sparen in de ruimte voor accessoires van de handgreep.
    - de zuigmond voor spleten **2** om nauwe, moeilijk te bereiken plaatsen te reinigen;
    - het natzuigmondstuk **1** om vloeistoffen op te zuigen.

### OPMERKING

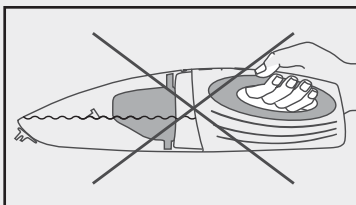
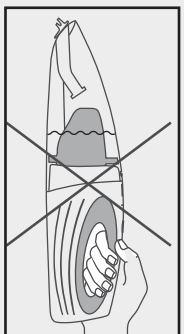
- ▶ Reinig na het opzuigen van vloeistoffen onmiddellijk het vuilreservoir **11**. Anders kunnen zich bacteriën en kiemen ontwikkelen! Let erop dat de stoffilterzak **9** helemaal gedroogd is voordat u het apparaat weer gaat gebruiken.
- 3) Schuif de aan-/uitknop **6** naar voren om het apparaat uit te schakelen. Het controlelampje voor opladen **7** gaat groen branden.
  - 4) Schuif na gebruik de aan-/uit-knop **6** naar achteren.

## OPMERKING

- ▶ Wanneer u vloeistof hebt opgezogen, draag het apparaat dan altijd met het natzuigmondstuk **1** omlaag wijzend:



- ▶ Wanneer u het apparaat horizontaal of met het natzuigmondstuk **1** omhoog wijzend draagt, kan er vloeistof uit het apparaat lopen:



## OPMERKING

- ▶ Zet de handstofzuiger in de wandhouder **3** en begin met de laadprocedure, als de zuigkracht merkbaar afneemt en het controlelampje voor opladen **7** groen knippert.



## Reinigen

Maak voor de beste resultaten na elk gebruik het vuilreservoir 11 leeg en het stoffilter 10 schoon.

### LET OP! MATERIËLE SCHADE!

► Gebruik geen agressieve, chemische of schurende schoonmaakmiddelen. Deze tasten het oppervlak van het apparaat aan.

- 1) Druk op de ontgrendelknop 8 en haal het vuilreservoir 11 van het motorblok om het vuilreservoir 11 te openen.
- 2) Haal het stoffilter 10 uit het vuilreservoir 11.
- 3) Leeg het vuilreservoir 11.
- 4) Trek de stoffilterzak 9 met zijn houder uit het stoffilter 10.
- 5) Spoel de stoffilterzak 9 af in koud water en wacht totdat de zak weer volledig droog is, voordat u deze weer in het stoffilter 10 zet. Droog de stoffilterzak niet met hete lucht.
- 6) Zet het stoffilter 10 weer in het vuilreservoir 11. Let erop dat het stoffilter 10 recht zit en het rubberen lipje het vuilreservoir 11 afsluit.
- 7) Zet het vuilreservoir 11 weer op het motorblok:
  - Schuif de plastic punt aan de onderkant van de handstofzuiger in de uitsparing op het vuilreservoir 11.
  - Druk op de ontgrendelknop 8 en schuif tegelijkertijd het vuilreservoir 11 op het motorblok.
  - Laat de ontgrendelknop 8 los, zodat de vergrendeling in de uitsparing grijpt. Het vuilreservoir 11 zit nu vast op het motorblok.
- 8) Reinig de behuizing en de beide mondstukken met een licht vochtig gemaakte doek. In geval van hardnekkige vervuilingen doet u een mild schoonmaakmiddel op de doek.
- 9) Droog alle onderdelen grondig af alvorens het apparaat opnieuw te gebruiken of op te bergen.

## Afvoeren



**Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.**

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

### OPMERKING

- De geïntegreerde accu van dit apparaat kan niet worden verwijderd om deze afzonderlijk af te voeren.



**Deponeer de voedingsadapter in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.**

Voer de voedingsadapter af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke reinigingsdienst. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

- 1-7: kunststoffen,
- 20-22: papier en karton,
- 80-98: composietmaterialen.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

## Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

### Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456\_7890) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 353331\_2007 de gebruiksaanwijzing openen.

## Service

### **NL** Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

### **BE** Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 353331\_2007

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>68</b>
<b>Použití v souladu s určením</b> .....	<b>68</b>
<b>Rozsah dodávky</b> .....	<b>68</b>
<b>Popis přístroje</b> .....	<b>69</b>
<b>Technické údaje</b> .....	<b>69</b>
<b>Důležitá bezpečnostní upozornění</b> .....	<b>71</b>
<b>Před prvním uvedením do provozu</b> .....	<b>73</b>
<b>Informace k akumulátorům</b> .....	<b>73</b>
<b>Montáž držáku na stěnu</b> .....	<b>74</b>
<b>Nabíjení</b> .....	<b>75</b>
<b>Obsluha</b> .....	<b>75</b>
<b>Čištění</b> .....	<b>77</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>78</b>
<b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>79</b>
Servis .....	80
Dovozce .....	80

## Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením

Ruční vysavač se smí používat pouze k vysávání suchých nebo mokrých povrchů resp. pro suché nebo mokré odsávání nebo odsávání kapalin. Prach z lidí a zvířat se nesmí tímto přístrojem vysávat. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé použitím k jinému účelu nebo za škody vzniklé nesprávnou obsluhou. Přístroj není určen pro komerční použití.

## Rozsah dodávky

- ruční vysavač na vysávání za sucha i za mokra
- štěrbinová hubice
- nasávací hubice za mokra
- nástěnná konzola
- montážní materiál
- síťový adaptér
- návod k obsluze

lhned po rozbalení výrobku zkontrolujte, zda je v kompletním stavu.


## Popis přístroje

- 1 nasávací hubice za mokra
- 2 hubice
- 3 držák na stěnu
- 4 síťový adaptér
- 5 nástrčná zástrčka
- 6 zapínač/vypínač
- 7 kontrolka nabití (červená/zelená)
- 8 uvolňovací tlačítko
- 9 sáček pro prachový filtr
- 10 prachový filtr
- 11 nádoba na nečistoty

### UPOZORNĚNÍ

- Přístroj se dodává s nenabitými akumulátory. Před prvním použitím přístroje je nutné akumulátory nejprve nabít.

## Technické údaje

Přístroj	
Vstupní napětí/vstupní proud	9,6 V $\text{===}$ (stejnoseměrný proud) / 0,5 A
Polarita	 (plus uvnitř, minus vně)
Akumulátory	
Kapacita	2000 mAh
Akumulátor	7,4 V $\text{===}$ (stejnoseměrný proud) (2 x 3,7 V lithium-iontový akumulátor)
Doba nabíjení akumulátoru	cca 5 hodin (při zcela vybitých akumulátorech)
Doba chodu při plném nabití	cca 22 minut



Síťový adaptér	
Výrobce	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, CHINA Číslo obchodního rejstříku: 91440300755667743W
	Dovozce: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO Registrační soud AG Bochum Registrační číslo: HRB 4598
Model	ZD006C096050EUE
Vstupní napětí	100 - 240 V ~ (střídavý proud)
Vstupní frekvence střídavého proudu	50/60 Hz
Výstupní napětí	9,6 V === (stejnoseměrný proud)
Výstupní proud	0,5 A
Výstupní výkon	4,8 W
Průměrná účinnost v provozu	77,5 %
Příkon při nulovém zatížení	0,09 W
Vstupní proud	0,3 A
Polarita duté zástrčky	⋄⊖⋄ (plus uvnitř, minus vně)
Třída ochrany	II / □ (dvojitá izolace)
Třída účinnosti	6 (VI)
Jmenovitá teplota okolí (ta)	40 °C
Třída krytí	IP20: Ochrana proti vniknutí pevných cizích těles s průměrem ≥ 12,5 mm

## Důležitá bezpečnostní upozornění

### **⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**



Nenabíjejte, resp. nepoužívejte tento přístroj venku.

- ▶ Ruční vysavač nikdy nepoužívejte, je-li poškozen kabel, zástrčka nebo kryt přístroje.
- ▶ Poškozenou napájecí zástrčku nebo napájecí kabel nechte okamžitě vyměnit autorizovaným odborným personálem, aby se tak zabránilo nebezpečí.
- ▶ Opravy nechte provádět pouze odbornou firmou. Za žádných okolností přístroj sami neotvírejte. Zásahy a opravy, které nebyly provedeny odbornou firmou, mohou vést ke zranění.
- ▶ Před zapnutím přístroje se přesvědčte o tom, zda napětí uvedené v technických údajích přístroje odpovídá napětí ve vaší síti.
- ▶ Nedotýkejte se napájecího adaptéru nebo přístroje mokřma či vlhkýma rukama.
- ▶ Nepoužívejte napájecí adaptér s prodlužovacím kabelem, spojte adaptér přímo se zásuvkou.

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Nevyměňujte díly příslušenství, dokud je přístroj v provozu.
- ▶ Nepoužívejte ruční vysavač k vysávání ostrých předmětů nebo skleněných střepů.
- ▶ Nikdy nevysávejte hořící zápalky, žhavý popel nebo cigaretové nedopalky.
- ▶ Nepoužívejte ruční vysavač k vysávání chemických produktů, kamenného prachu, sádry, cementu nebo jiných podobných částic.
- ▶ Přístroj není vhodný pro vysávání hořlavých a výbušných látek nebo chemických a agresivních kapalin.

## **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Přístroj uchovávejte vždy v uzavřených místnostech. Abyste zabránili anehodám, uchovávejte přístroj po použití na suchém místě.
- ▶ Za extrémních podmínek mohou akumulátorové články vytéct. Při zasažení očí nebo pokožky kapalinou musí být zasažené místo ihned vypláchnuto, resp. opláchnuto čistou vodou. Vyhledejte lékaře.
- ▶ Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ▶ Postupujte velmi opatrně, používáte-li ruční vysavač na schodech.

## **⚠ POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!**

- ▶ Používejte jen příslušenství doporučené výrobcem.
- ▶ Síťový zdroj se nesmí používat pro jiné účely. Držák na stěnu nebo napájecí část nikdy nenoste na kabelu. Chcete-li přístroj přemístit, nikdy jej netahejte za kabel.
- ▶ Chcete-li přístroj odpojit od napájení, uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky.
- ▶ Bezpodmínečně dbejte na to, abyste ruční vysavač neodstavili vedle topných těles, pečících trub nebo jiných zahřátých spotřebičů či ploch.
- ▶ Dbejte na to, aby větrací štěrby byly stále volné. Zablkovaný oběh vzduchu může vést k přehřátí a poškození přístroje.

## ⚠ POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!



- ▶ Výrobek je vybaven lithium-iontovým akumulátorem, resp. je k výrobku přibalen. Neodhazujte akumulátory do ohně a nevystavujte je vysokým teplotám. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- ▶ Nepoužívejte ruční vysavač bez nasazeného prachového filtru.
- ▶ Nepoužívejte napájecí adaptér pro jiný výrobek a nepokoušejte se nabíjet tento přístroj jinou nabíječkou. Používejte pouze napájecí adaptér dodaný s tímto přístrojem.
- ▶ Nikdy se nepokoušejte nabíjet **normální akumulátory**.
- ▶ Akumulátory v tomto přístroji nelze vyměnit.

## Před prvním uvedením do provozu

- Odstraňte z přístroje veškerý obalový materiál.
- Mírně zatlačte sáček pro prachový filtr 9 a prachový filtr 10 do nádoby na nečistoty 11. Tyto by se během přepravy mohly uvolnit, a proto by případně v nádobě na nečistoty 11 nedosedaly správně.
- Nasadíte nádobu na nečistoty 11 na blok motoru:
  - Zasuňte plastový jazýček na spodní straně ručního vysavače do vyhloubeniny na nádobě na nečistoty 11.
  - Stiskněte uvolňovací tlačítko 8 a současně nasuňte nádobu na nečistoty 11 na blok motoru.
  - Uvolňovací tlačítko 8 opět pusťte, aby zablokování mohlo zapadnout do vyhloubeniny. Nádoba na nečistoty 11 dosedá nyní pevně na blok motoru.

## Informace k akumulátorům

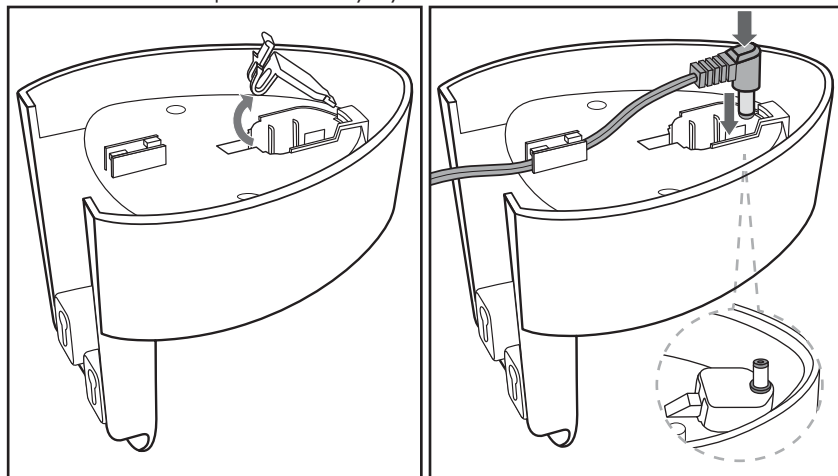
- Ruční vysavač je provozován dobíjecím lithium-iontovým akumulátorem. Než použijete ruční vysavač poprvé, je nutné akumulátory nabít. Během nabíjení svítí kontrolka nabíjení 7 červeně. Jakmile jsou akumulátory zcela nabitě, svítí kontrolka nabíjení 7 zeleně.
- K péči o akumulátory doporučujeme následující: Po nabití akumulátorů vytáhněte síťový adaptér 4 ze síťové zásuvky. Zastrčte síťový adaptér 4 do síťové zásuvky až tehdy, když kontrolka nabíjení 7 bliká zeleně.
- Je-li ruční vysavač hluboce vybitý, bliká kontrolka nabíjení 7 střídavě červeně a zeleně (cca 1 minutu). V tomto případě přístroj vypněte a začněte s nabíjením.

## Montáž držáku na stěnu

### ⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Ujistěte se, zda se ve stěně, do které chcete navrtat díry pro držák na stěnu ③ nenachází žádná elektrická vedení nebo jiná vedení či potrubí. Hrozí ohrožení života, jestli-že navrtáte vedení pod proudem!

- 1) Zastrčte nástřchnou zástrčku ⑤ sířového adaptéru ④ do držáku na stěnu ③ podle následujícího obrázku:
  - Otevřete malý kryt.
  - Proveďte kabel nejprve vedením kabelu a poté nástřchnou zástrčku ⑤ posuňte do otvoru v držáku na stěnu ③ tak, aby tato byla pevně usazena.
  - Opět zavřete malý kryt.



- 2) Vyhledejte vhodné místo pro montáž držáku na stěnu ③: Ruční vysavač se z něj musí dát snadno vytáhnout a elektrická zásuvka musí být dostupná pro napájecí adaptér ④.
- 3) Vyvrtejte dvě díry ve vzdálenosti asi 34 mm. Použijte držák na stěnu ③ k označení děr: tak je vzdálenost správně změřena. Díry musí být dostatečně velké pro 6 mm hmoždinky.
- 4) Zastrčte hmoždinky do vyvrtaných děr a zašroubujte nástěnný držák ③ napevno pomocí šroubů.
- 5) Zastrčte sířový adaptér ④ do sířové zásuvky.

## Nabíjení

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Ujistěte se, že zapínač/vypínač **6** je posunut dozadu a že je tím přístroj vypnutý, než začnete s nabíjením.
- Zastrčte ruční vysavač do nástěnného držáku **3** seshora tak, aby nástrčná zástrčka **5** zaskočila do zdířky na ručním vysavači. Kontrolka nabití **7** bliká červeně a začne proces nabíjení.
- Po dokončení nabíjení, které při úplném vybití akumulátoru může trvat cca 5 hodin, se přístroj automaticky přepne na dobíjení (udržovací funkce). Kontrolka nabíjení **7** svítí zeleně. Pro zabránění případného poškození nenechávejte přesto přístroj trvale zapojen do napájecího adaptéru **4**.
- Akumulátory nabíjte až poté, když se zřetelně sníží sací výkon ručního vysavače a kontrolka nabití **7** bliká zeleně.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Je-li ruční vysavač hluboce vybitý, bliká kontrolka nabíjení **7** střídavě červeně a zeleně (cca 1 minutu). V tomto případě přístroj vypněte a začněte s nabíjením.
- ▶ Ruční vysavač lze také nabíjet přímo napájecím adaptérem **4**. Vytáhněte k tomu nástrčnou zástrčku **5** lehkým pootočením z nástěnného držáku **3** a zastrčte ji do zdířky na ručním vysavači.

## Obsluha

### POZOR!

- ▶ Sací otvor musí být neustále volný a nesmí být ucpaný. Ucpání vede k přehřátí a poškození motoru.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dbejte na to, aby před použitím přístroje byl vždy nasazen prachový filtr **10**.
- ▶ Nasávejte maximálně tolik kapaliny, dokud není nádoba na nečistoty **11** naplněná až po značku MAX.

- 1) Sejměte ruční vysavač z nástěnného držáku **3**, nebo, pokud nástěnný držák **3** nepoužíváte, vytáhněte nástrčnou zástrčku **5** ze zdířky.
- 2) Nasad'te dle potřeby vhodnou hubice do sacího otvoru. Štěrbínová hubice **2** a nasávací hubice za mokra **1** se pro prostorově úsporné uložení nachází v upnutí příslušenství rukojeti.
  - spárovou hubici **2** pro čištění a vysávání úzkých, těžce dosažitelných míst.
  - nasávací hubici za mokra **1** k vysátí kapalin.

## UPOZORNĚNÍ

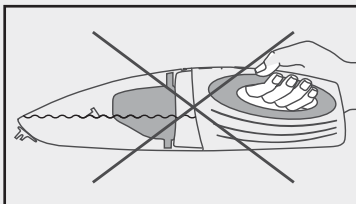
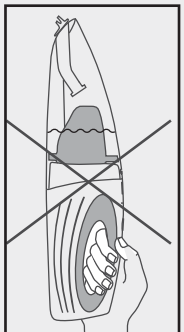
- ▶ Poté, co jste vysáli kapalinu, vyčistěte okamžitě nádobu na nečistoty **11**. V opačném případě se tvoří bakterie a choroboplodné zárodky! Dbejte na to, aby sáček pro prachový filtr **9** byl před opětovým použitím přístroje zcela suchý.
- 3) Pro zapnutí přístroje posuňte zapínač/vypínač **6** dopředu. Kontrolka nabíjení **7** svítí zeleně.
- 4) Po použití posuňte zapínač/vypínač **6** dozadu.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Po nasátí kapalin přenášejte přístroj vždy s nasávací hubicí za mokra **1** směřující dolů:



- ▶ Pokud přístroj přenášíte vodorovně nebo s nasávací hubicí za mokra **1** směřující nahoru, může se stát, že vytéká kapalina:



## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nasadte ruční vysavač do nástěnného držáku **3** a začněte s nabíjením, když je sací výkon citelně slabší a kontrolka nabití **7** bliká zeleně.

## Čištění

Pro dosažení nejlepších výsledků po každém použití vyprázdněte nádobu na nečistoty **11** a vyčistěte prachový filtr **10**.

### POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

► Nepoužívejte žádná abraziva, nebo agresivní nebo chemické čisticí prostředky. Poškozují povrch přístroje.

- 1) Pro otevření nádoby na nečistoty **11** stiskněte uvolňovací tlačítko **8** a odeberte nádobu na nečistoty **11**.
- 2) Vyjměte prachový filtr **10** z nádoby na nečistoty **11**.
- 3) Vyprázdněte nádobu na nečistoty **11**.
- 4) Vytáhněte sáček pro prachový filtr **9** s jeho držákem z prachového filtru **10**.
- 5) Vypláchněte sáček pro prachový filtr **9** studenou vodou a vyčkejte, až úplně oschne, než jej opět vložíte do prachového filtru **10**. Nesušte jej horkým vzduchem.
- 6) Prachový filtr **10** opět vložte do nádoby na nečistoty **11**. Dbejte na to, aby prachový filtr **10** dosedal přímo a pryžové chlopně uzavíraly nádobu na nečistoty **11**.
- 7) Nasadte nádobu na nečistoty **11** opět na motorový blok:
  - Zasuňte plastový jazýček na spodní straně ručního vysavače do vyhloubeniny na nádobě na nečistoty **11**.
  - Stiskněte uvolňovací tlačítko **8** a současně nasuňte nádobu na nečistoty **11** na blok motoru.
  - Uvolňovací tlačítko **8** opět pusťte, aby zablokování mohlo zapadnout do vyhloubeniny. Nádoba na nečistoty **11** dosedá nyní pevně na blok motoru.
- 8) Kryt a obě hubice otřete lehce navlhčeným hadříkem. Při silnějším znečištění dejte na hadřík trochu jemného čistícího prostředku.
- 9) Všechny součásti řádně vysušte, než budete přístroj opět používat nebo než jej uschováte.



## Likvidace



**V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.**

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím schváleného likvidačního podniku nebo vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

### UPOZORNĚNÍ

► Akumulátor, zabudovaný do tohoto přístroje nelze k likvidaci vyjmout.



**V žádném případě nevyhazujte síťový adaptér do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.**

Nechte síťový adaptér zlikvidovat ve schváleném likvidačním podniku nebo ve vašem komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1 - 7: Plasty,

20 - 22: Papír a lepenka,

80 - 98: Kompozitní materiály.



Balení se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

## Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 353331\_2007 otevřít svůj návod k obsluze.

## Servis



**Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 353331\_2007

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>82</b>
<b>Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem</b> .....	<b>82</b>
<b>Zakres dostawy</b> .....	<b>82</b>
<b>Opis urządzenia</b> .....	<b>83</b>
<b>Dane techniczne</b> .....	<b>83</b>
<b>Ważne wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	<b>85</b>
<b>Przed pierwszym uruchomieniem</b> .....	<b>87</b>
<b>Informacje o akumulatorach</b> .....	<b>88</b>
<b>Montaż uchwyty naściennego</b> .....	<b>88</b>
<b>Ładowanie</b> .....	<b>89</b>
<b>Obsługa</b> .....	<b>90</b>
<b>Czyszczenie</b> .....	<b>92</b>
<b>Utylizacja</b> .....	<b>93</b>
<b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>94</b>
Serwis .....	95
Importer .....	95

## Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Odkurzacz ręczny można wykorzystywać wyłącznie do odkurzania suchych lub mokrych powierzchni wzgl. suchych lub mokrych zanieczyszczeń lub płynów. Urządzenie nie nadaje się do usuwania zabrudzeń z powierzchni skóry ludzi i sierści zwierząt. Jakikolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego.

## Zakres dostawy

- Odkurzacz ręczny do odkurzania na mokro i sucho
- Dysza szczelinowa
- Dysza do odkurzania na mokro
- Uchwyt ścienny
- Elementy potrzebne do montażu
- Zasilacz
- Instrukcja obsługi

Natychmiast po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy nie brakuje żadnego elementu.


## Opis urządzenia

- ❶ Dysza do odkurzania na mokro
- ❷ Dysza szczelinowa
- ❸ Uchwyt ścienny
- ❹ Zasilacz
- ❺ Wtyk okrągły
- ❻ Włacznik/wyłącznik
- ❼ Kontrolka ładowania (czerwona/zielona)
- ❽ Przycisk odblokowania
- ❾ Worek filtra pyłów
- ❿ Filtr pyłów
- ⓫ Pojemnik na zanieczyszczenia

### WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie jest dostarczane z akumulatorami, które nie są naładowane. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy najpierw naładować akumulatory.

## Dane techniczne

Urządzenie	
Napięcie wejściowe / prąd wejściowy	9,6 V $\equiv$ (Prąd stały) / 0,5 A
Klasa ochrony	 (podwójna izolacja)
Akumulatory	
Pojemność	2000 mAh
Akumulator	7,4 V $\equiv$ (Prąd stały) (2 x 3,7 V akumulator litowy)
Czas ładowania akumulatora	ok. 5 godzin (przy całkowicie rozładowanym akumulatorze)
Czas pracy po pełnym naładowaniu	ok. 22 minuty

<b>Zasilacz</b>	
Producent	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, CHINA Numer rejestru handlowego: 91440300755667743W
	Importer: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY Sąd Rejestrowy Sąd Rejonowy Bochum Numer rejestrowy: HRB 4598
Model	ZD006C096050EUE
Napięcie wejściowe	100 - 240 V ~ (Prąd przemienny)
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe	9,6 V === (Prąd stały)
Prąd wyjściowy	0,5 A
Moc wyjściowa	4,8 W
Średnia wydajność podczas pracy	77,5 %
Pobór mocy bez obciążenia	0,09 W
Prąd wejściowy	0,3 A
Biegunowość wtyku rurkowego	⊖ ⊕ ⊖ (plus wewnątrz, minus na zewnątrz)
Klasa ochronności	II / □ (podwójna izolacja)
Klasa efektywności	6 (VI)
Znamionowa temperatura otoczenia (ta)	40°C
Stopień ochrony	IP20: Ochrona przed wnikaniem obcych ciał stałych o średnicy ≥ 12,5 mm

## Ważne wskazówki bezpieczeństwa

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**



Nie ładuj ani nie korzystaj z urządzenia na otwartej przestrzeni.

- ▶ Nigdy nie używaj odkurzacza podręcznego, jeśli został uszkodzony przewód, wtyk lub obudowa.
- ▶ By uniknąć zagrożeń, uszkodzone kable sieciowe i wtyki oddawaj do naprawy wyłącznie specjaliście.
- ▶ W razie potrzeby zleć naprawę specjalistycznemu warsztatowi. Nigdy nie wolno samemu otwierać obudowy. Wszelkie ingerencje dokonywane poza specjalistycznym warsztatem mogą być przyczyną obrażeń.
- ▶ Przed włączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie w instalacji elektrycznej jest zgodne z napięciem podanym w opisie technicznym urządzenia.
- ▶ Nie chwytaj zasilacza ani urządzenia wilgotnymi ani mokrymi rękami.
- ▶ Nie używaj zasilacza przyłączonego do przedłużacza, lecz przyłączaj go bezpośrednio do gniazda zasilania.

### **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Nie wymieniaj akcesoriów w czasie pracy urządzenia.
- ▶ Nie używaj urządzenia do wciągania ostrych przedmiotów lub odłamków szkła.
- ▶ Nie wciągaj nigdy do urządzenia palących się zapalek, tłącego się popiołu ani niedopałków papierosów.
- ▶ Nie używaj odkurzacza podręcznego do wciągania substancji chemicznych, pyłu kamiennego, gipsu, cementu lub podobnych cząsteczek.



## **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ To urządzenie nie nadaje się do wciągania łatwopalnych i wybuchowych substancji, ani chemicznych i żrących płynów.
- ▶ Urządzenie przechowuj zawsze w zamkniętych pomieszczeniach. By uniknąć wypadków, po użyciu urządzenie schowaj w bezpiecznym i suchym miejscu.
- ▶ W skrajnych warunkach może dojść do wycieku z ogniw akumulatorów. W wypadku kontaktu cieczy ze skórą lub oczami, dane miejsce należy niezwłocznie wymyć lub spłukać czystą wodą. Zgłosić się do lekarza.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez opieki osób dorosłych.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność przy używaniu odkurzacza podręcznego na schodach.

## **⚠ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Stosuj wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta urządzenia.
- ▶ Nie używaj zasilacza do innych celów. Nigdy nie trzymaj uchwytu ściennego ani zasilacza za przewód. Nie ciągnij za przewód urządzenia, jeśli chcesz je tylko przesunąć.
- ▶ Aby odłączyć urządzenie od zasilania, chwytaj zawsze za wtyk.
- ▶ Pamiętaj koniecznie, aby nie odstawiać odkurzacza podręcznego w pobliżu grzejników, pieców lub innych nagrzanych powierzchni.

## ⚠ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Uważaj, aby otwory wentylacyjne nigdy nie były zasłonięte. Zablokowany obieg powietrza może być przyczyną przegrzania i uszkodzenia urządzenia.



- ▶ Produkt jest wyposażony w akumulator litowo-jonowy lub jest on dołączony do produktu. Nie wrzucaj akumulatorów do ognia, ani nie narażaj na działanie wysokich temperatur. Niebezpieczeństwo eksplozji!

- ▶ Nie używaj odkurzacza podręcznego bez założonego filtra pyłów.
- ▶ Nie używaj zasilacza do innego produktu i nie próbuj ładować urządzenia za pomocą innej ładowarki. Używaj wyłącznie dołączonego do urządzenia zasilacza.
- ▶ Nigdy nie próbuj ładować **zwykłych baterii** jednorazowego użytku.
- ▶ W tym urządzeniu nie ma możliwości wymiany akumulatorów.

## Przed pierwszym uruchomieniem

- Usuń z urządzenia wszystkie elementy opakowania.
- Wciśnij worek filtra przeciwpyłowego ⑨ i filtr przeciwpyłowy ⑩ nieco do pojemnika na zanieczyszczenia ⑪. Elementy te mogły się poluzować w czasie transportu i dlatego mogą nie być prawidłowo osadzone w pojemniku na zanieczyszczenia ⑪.
- Pojemnik na zanieczyszczenia ⑪ załóż na blok silnika:
  - Wsuń plastikowy nosek na dolną stronę urządzenia, w wycięciu w pojemniku na zanieczyszczenia ⑪.
  - Naciśnij przycisk odblokowania ⑧ i jednocześnie wsuń pojemnik na zanieczyszczenia ⑪ na blok silnika.
  - Puść przycisk odblokowania ⑧, blokada musi się zaryglować w wycięciu. Pojemnik na zanieczyszczenia ⑪ jest teraz założony prawidłowo na blok silnika.

## Informacje o akumulatorach

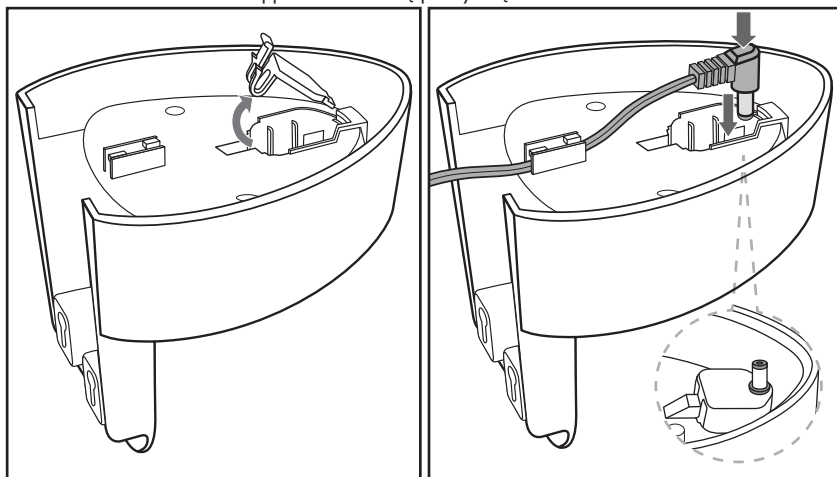
- Odkurzacz podręczny jest zasilany akumulatorami litowymi. Zanim po raz pierwszy włączysz odkurzacz, musisz najpierw naładować akumulatory. Kontrolka ładowania **7** miga w czasie trwającego ładowania na czerwono. Po naładowaniu akumulatorów kontrolka ładowania **7** zaczyna świecić się na zielono.
- Zalecamy następującą konserwację akumulatorów: Po naładowaniu akumulatorów wyjmij zasilacz **4** z gniazda sieciowego. Podłączaj zasilacz **4** do gniazda sieciowego dopiero wtedy, gdy kontrolka ładowania **7** zaczyna migać na zielono.
- W przypadku głębokiego rozładowania odkurzacza podręcznego kontrolka ładowania **7** miga naprzemiennie na czerwono i zielono (przez ok. 1 min). W tym przypadku wyłącz urządzenie i rozpocznij ładowanie.

## Montaż uchwyty naściennego

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed przystąpieniem do wiercenia otworów na uchwyt naścienny **3** upewnij się, czy w ścianie nie biegną w tym miejscu przewody elektryczne ani żadne inne kable lub rury. Przewiercenie przewodu elektrycznego będącego pod napięciem grozi śmiercią!

- 1) Wtyk okrągły **5** zasilacza **4** podłącz do uchwyty naściennego **3**, jak pokazano na rysunku:
  - Otwórz matę pokrywkę.
  - Włóż kabel najpierw przez prowadnicę kabla, a następnie wsuń wtyk okrągły **5** w otwór w uchwycie naściennym **3**, aby wtyk się mocno trzymał.
  - Zamknij ponownie matę pokrywkę.



- 2) Znajdź odpowiednie miejsce do montażu uchwyty naścienny **3**:  
Odkurzacz podręczny musi dać się łatwo wyjmować z uchwyty, a gniazdo sieciowe musi być łatwo dostępne do podłączenia zasilacza **4**.
- 3) Wywierć dwa otwory w odległości ok. 34 mm. Użyj uchwyty naścienny **3** do zaznaczenia otworów; w ten sposób odległość zostanie prawidłowo zmierzona. Do wykonanych otworów muszą wejść kołki o średnicy 6 mm.
- 4) Do otworów włóż kołki i przykręć śrubami uchwyty naścienny **3**.
- 5) Podłącz zasilacz **4** do gniazda elektrycznego.

## Ładowanie

### WSKAZÓWKA

- ▶ Przed przystąpieniem do ładowania upewnij się, czy włącznik/wyłącznik **6** jest przesunięty do tyłu i tym samym urządzenie jest wyłączone.
- Odkurzacz podręczny wstaw od góry w uchwyty naścienny **3** tak, by wtyk okrągły **5** wszedł w gniazdo odkurzacza. Kontrolka ładowania **7** miga na czerwono i rozpoczyna się ładowanie.
- Gdy proces ładowania jest zakończony, co trwa ok. 5 godzin, urządzenie wyłącza się automatycznie (funkcja konserwacji). Kontrolka ładowania **7** świeci się na zielono. Nie przechowuj jednakże urządzenia cały czas w stacji z zasilaczem **4**, gdyż mogłoby to szybko zniszczyć akumulatory.
- Ładuj akumulator dopiero wtedy, gdy moc ssania urządzenia wyraźnie spada i kontrolka ładowania **7** miga na czerwono.

### WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku głębokiego rozładowania odkurzacza podręcznego kontrolka ładowania **7** miga naprzemiennie na czerwono i zielono (przez ok. 1 min). W tym przypadku wyłącz urządzenie i rozpocznij ładowanie.
- ▶ Odkurzacz podręczny możesz też ładować bezpośrednio za pośrednictwem zasilacza **4**. Wyjmij wtyk okrągły **5** z uchwyty naścienny **3** lekko go przy tym obracając, a następnie podłącz do gniazda w odkurzaczu podręcznym.

## Obsługa

### UWAGA!

- ▶ Otwór ssący musi być zawsze drożny. Zatkanie otworu prowadzi do przegrzania silnika i jego uszkodzenia.

### WSKAZÓWKI

- ▶ Uważaj, aby filtr pyłów **10** był zawsze założony, zanim włączysz urządzenie.
  - ▶ Wciągaj maksymalnie tylko tyle płynu/brudu, ile się zmieści do pojemnika na zanieczyszczenia **11** aż do zaznaczenia MAX.
- 1) Wyjmij odkurzacz podręczny z uchwytu ściennego **3** lub – gdy nie używasz uchwytu ściennego **3** – wyciągnij wytk okrągły **5** z gniazda.
  - 2) Na otwór ssący załóż odpowiednią dyszę, jeśli to konieczne.  
Dysza szczelinowa **2** oraz dysza do odkurzania na mokro **1** znajdują się w uchwycie na akcesoria rękojeści w celu zaoszczędzenia miejsca na ich przechowywanie.
    - dyszę szczelinową **2**, do odkurzenia trudno dostępnych miejsc.
    - dyszę do odkurzania na mokro **1**, do odkurzania płynów.

### WSKAZÓWKA

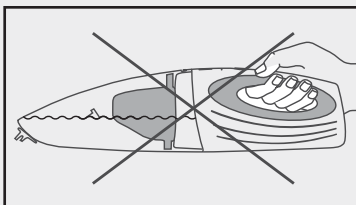
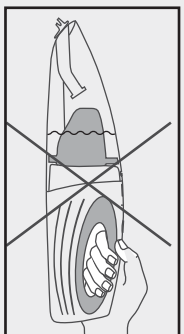
- ▶ Po zebraniu płynów natychmiast umyj pojemnik na zanieczyszczenia **11**. W przeciwnym razie zaczną się mnożyć bakterie i zarodniki! Dopilnuj, aby worek filtra pyłów **9** był zawsze całkowicie suchy, zanim ponownie użyjesz urządzenia.
- 3) Aby włączyć urządzenie, przestaw włącznik/wyłącznik **6** do przodu. Kontrolka ładowania **7** zapala się na zielono.
  - 4) Po zakończeniu używania odkurzacza przestaw włącznik/wyłącznik **6** do tyłu.

## WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli doszło do zassania płynów, należy przesuwać urządzenie zawsze dyszą do odkurzania na mokro ❶ skierowaną w dół:



- ▶ Podczas przesuwania urządzenia w pozycji poziomej lub z dyszą do odkurzania na mokro ❶ skierowaną do góry, może dojść do wycieku płynu:



## WSKAZÓWKA

- ▶ Wstaw odkurzacz pod ręczny w uchwyt ścienny ❸ i rozpocznij ładowanie, gdy siła ssania zostanie wyraźnie osłabiona i kontrolka ładowania ❷ miga w kolorze zielonym.

## Czyszczenie

Aby uzyskać optymalny efekt odkurzania, opróżnij pojemnik na zanieczyszczenia **11** i wyczyść filtr pyłów **10** po każdym użyciu.

### UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

► Do czyszczenia nie stosuj żadnych żrących, chemicznych ani szorujących środków czyszczących. Powodują one zniszczenie powierzchni urządzenia.

- 1) Aby otworzyć pojemnik na zanieczyszczenia **11**, naciśnij przycisk odblokowania **8** i wyjmij pojemnik na zanieczyszczenia **11**.
- 2) Wyjmij filtr pyłów **10** z pojemnika na zanieczyszczenia **11**.
- 3) Opróżnij zawartość pojemnika na zanieczyszczenia **11**.
- 4) Ściągnij worek filtra pyłów **9** z uchwytem z filtra pyłów **10**.
- 5) Wypłucz worek filtra pyłów **9** w chłodnej wodzie i zaczekaj, aż całkowicie wyschnie, a następnie włóż go ponownie do filtra pyłów **10**. Nie susz filtra gorącym powietrzem.
- 6) Włóż filtr pyłów **10** ponownie do pojemnika na zanieczyszczenia **11**. Upewnij się, czy filtr pyłów **10** jest dobrze założony i czy gumowa uszczelka obejmuje pojemnik na zanieczyszczenia **11**.
- 7) Pojemnik na zanieczyszczenia **11** załóż ponownie na blok silnika:
  - Wsuń plastikowy nosek na dolną stronę urządzenia, w wycięcie w pojemniku na zanieczyszczenia **11**.
  - Naciśnij przycisk odblokowania **8** i jednocześnie wsuń pojemnik na zanieczyszczenia **11** na blok silnika.
  - Puść przycisk odblokowania **8**, blokada musi się zaryglować w wycięciu. Pojemnik na zanieczyszczenia **11** jest teraz założony prawidłowo na blok silnika.
- 8) Obudowę i obie dysze wyczyść lekko zwilżoną szmatką. Do wyczyszczenia przyschniętych zabrudzeń dodaj na szmatkę delikatnego środka do mycia naczyń.
- 9) Przed ponownym użyciem lub przed schowaniem urządzenia zaczekaj, aż po myciu całkowicie wyschną.

## Utylizacja



**W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.**

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Wbudowanego akumulatora w tym urządzeniu nie można wyjąć w celu oddania go oddzielnie do utylizacji.



**Nigdy nie wyrzucaj zasilacza do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.**

Zużyty zasilacz sieciowy należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu utylizacyjnego. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:  
1-7: tworzywa sztuczne,  
20-22: papier i tektura,  
80-98: kompozyty.



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można zutylizować w lokalnych punktach recyklingu.



## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 123456\_7890) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 353331\_2007.

## Serwis

PL

### Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 353331\_2007

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.  
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>98</b>
<b>Používanie v súlade s určením</b> .....	<b>98</b>
<b>Rozsah dodávky</b> .....	<b>98</b>
<b>Popis prístroja</b> .....	<b>99</b>
<b>Technické údaje</b> .....	<b>99</b>
<b>Dôležité bezpečnostné upozornenia</b> .....	<b>101</b>
<b>Pred prvým uvedením do prevádzky</b> .....	<b>103</b>
<b>Informácie o akumulátoroch</b> .....	<b>103</b>
<b>Montáž nástenného držiaka</b> .....	<b>104</b>
<b>Nabíjanie</b> .....	<b>105</b>
<b>Obsluha</b> .....	<b>105</b>
<b>Čistenie</b> .....	<b>107</b>
<b>Zneškodnenie</b> .....	<b>108</b>
<b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>109</b>
Servis.....	110
Dovozca.....	110

## Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

## Používanie v súlade s určením

Tento ručný vysávač sa smie používať len na vysávanie suchých alebo mokrých povrchov, príp. na vysávanie suchých alebo mokrých predmetov alebo tekutín. Nesmie sa používať na vysávanie ľudí ani zvierat. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením, s čím súvisia vážne nebezpečenstvá úrazu. Výrobca neručí za škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou obsluhou alebo používaním v rozpore s určením. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

## Rozsah dodávky

- príručný vysávač na mokré a suché vysávanie
- štrbinová hubica
- hubica na mokré vysávanie
- držiak na stenu
- montážny materiál
- sieťový adaptér
- návod na obsluhu

Hneď po vybalení skontrolujte, či je obsah dodávky úplný.


## Popis prístroja

- 1 hubica na mokré vysávanie
- 2 štrbinový nástavec
- 3 nástenný držiak
- 4 sieťový adaptér
- 5 nástrčkový konektor
- 6 zapínač/vypínač
- 7 kontrolka nabíjania (červená/zelená)
- 8 uvoľňovacie tlačidlo
- 9 vrecko prachového filtra
- 10 prachový filter
- 11 nádoba na nečistoty






### UPOZORNENIE

- Prístroj sa dodáva s nenabitými akumulátormi. Pred prvým použitím prístroja sa akumulátory musia najskôr nabiť.

## Technické údaje

Prístroj	
Vstupné napätie/vstupný prúd	9,6 V $\text{---}$ (jednosmerný prúd) / 0,5 A
Polarita	 (plus vnútri, mínus vonku)
Akumulátory	
Kapacita	2000 mAh
Akumulátor	7,4 V $\text{---}$ (jednosmerný prúd) (2 x 3,7 V lítium-iónový akumulátor)
Čas nabíjania akumulátora	ca. 5 hodín (pri úplne vybitom akumulátore)
Čas chodu pri plnom nabití	ca. 22 minút

## Sieťový adaptér

Výrobca	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, CHINA Obchodné registračné číslo: 91440300755667743W
	Dovozca: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMECKO Registračný súd Okresný súd Bochum Registračné číslo: HRB 4598
Model	ZD006C096050EUE
Vstupné napätie	100 - 240 V ~ (striedavý prúd)
Frekvencia vstupného striedavého prúdu	50/60 Hz
Výstupné napätie	9,6 V  (jednosmerný prúd)
Výstupný prúd	0,5 A
Výstupný výkon	4,8 W
Priemerná účinnosť v prevádzke	77,5 %
Príkion pri nulovom zaťažení	0,09 W
Vstupný prúd	0,3 A
Polarita axiálneho konektora	  (plus vnútri, mínus vonku)
Trieda ochrany	II/  (dvojité izolácia)
Trieda účinnosti	6 
Menovitá teplota okolia (t <sub>a</sub> )	40 °C
Stupeň krytie	IP20: Ochrana proti vniknutiu pevných cudzích telies s priemerom ≥12,5 mm

## Dôležité bezpečnostné upozornenia

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**



Nenabíjajte, ani nepoužívajte tento prístroj vonku.

- ▶ Nikdy nepoužívajte ručný vysávač, ak je poškodený kábel, zástrčka alebo kryt.
- ▶ Poškodenú elektrickú zástrčku alebo sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť autorizovaným odborným personálom, aby ste sa vyhli ohrozeniu bezpečnosti.
- ▶ Opravy nechajte vykonať len v odbornej dielni. V žiadnom prípade nerozoberajte prístroj sami. Neodborné zásahy môžu spôsobiť úrazy.
- ▶ Pred zapnutím prístroja sa presvedčte, či napätie uvedené v technických údajoch prístroja zodpovedá sieťovému napätiu.
- ▶ Nedotýkajte sa sieťového adaptéra alebo prístroja mokrymi alebo vlhkými rukami.
- ▶ Nepoužívajte sieťový adaptér s predlžovacím káblom, ale sieťový adaptér zastrčte priamo do zásuvky.

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Nevymieňajte žiadne príslušenstvo, keď je prístroj v prevádzke.
- ▶ Nepoužívajte ručný vysávač na vysávanie ostrých predmetov alebo sklenených črepín.
- ▶ Nikdy nevysávajte horiace zápalky, tlejúci popol alebo cigaretové ohorky.
- ▶ Nepoužívajte ručný vysávač na vysávanie chemických látok, kamenného prachu, sadry, cementu alebo podobných látok.
- ▶ Prístroj nie je vhodný na vysávanie horľavých a výbušných látok ani chemických alebo agresívnych tekutín.



## **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Prístroj vždy skladujte v uzavretých priestoroch. Aby sa zabránilo nehodám, prístroj po použití uschovávajte na suchom mieste.
- ▶ Pri extrémnych podmienkach môže dochádzať k úniku elektrolytu z akumulátorových článkov. Pri kontakte elektrolytu s pokožkou alebo pri vniknutí do očí je potrebné postihnuté miesto okamžite opláchnuť, príp. vypláchnuť čistou vodou. Vyhľadajte lekára.
- ▶ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní spotrebiča poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
- ▶ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ▶ Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- ▶ Buďte obzvlášť opatrní, keď používate ručný vysávač na schodoch.

## **⚠ POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- ▶ Používajte iba také príslušenstvo, ktoré odporúča výrobca.
- ▶ Sieťový adaptér sa nesmie používať na iné účely. Nikdy nenoste nástenný držiak ani sieťový adaptér za kábel. Neťahajte za kábel, ak chcete odpojiť prístroj zo zásuvky.
- ▶ Ak chcete prístroj odpojiť od napájania elektrickým prúdom, vždy uchopte sieťovú zástrčku.
- ▶ Bezpodmienečne dbajte na to, aby ste neukladali ručný vysávač vedľa ohrievacích telies, sporákov alebo iných zohriatych prístrojov alebo plôch.
- ▶ Dbajte vždy na to, aby vetracie otvory zostali voľné. Blokovaná cirkulácia vzduchu môže viesť k prehriatiu a poškodeniu prístroja.

## ⚠ POZOR! VECNÉ ŠKODY!



- ▶ Produkt je vybavený lítium-iónovou batériou, resp. je priložená k produktu. Akumulátory nehádzte do ohňa a nevystavujte ich vysokým teplotám. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- ▶ Nepoužívajte ručný vysávač bez nasadeného prachového filtra.
- ▶ Sieťový adaptér nepoužívajte pre iný výrobok a neskúšajte nabíjať tento prístroj pomocou inej nabíjačky. Používajte iba sieťový adaptér, ktorý bol dodaný spolu s týmto prístrojom.
- ▶ Nikdy sa nepokúšajte dobiť batérie, **ktoré nie sú nabíjateľné.**
- ▶ Akumulátory v tomto zariadení sa nedajú vymieňať.

## Pred prvým uvedením do prevádzky

- Z prístroja odstráňte všetky obalové materiály.
- Zatlačte vrecko prachového filtra **9** a prachový filter **10** mierne do nádoby na nečistoty **11**. Tieto by sa mohli počas prepravy uvoľniť, a preto prípadne nesedia správne v nádobe na nečistoty **11**.
- Nádobu na nečistoty **11** nasadíte na blok motora:
  - Plastový výstupok na spodnej strane ručného vysávača zastrčíte do priehlbiny na nádobe na nečistoty **11**.
  - Stlačte uvoľňovacie tlačidlo **8** a súčasne nasuňte nádobu na nečistoty **11** na blok motora.
  - Pustíte uvoľňovacie tlačidlo **8**, aby aretačné zariadenie zaskočilo do priehlbiny. Nádoba na nečistoty **11** teraz pevne sedí na bloku motora.

## Informácie o akumulátoroch

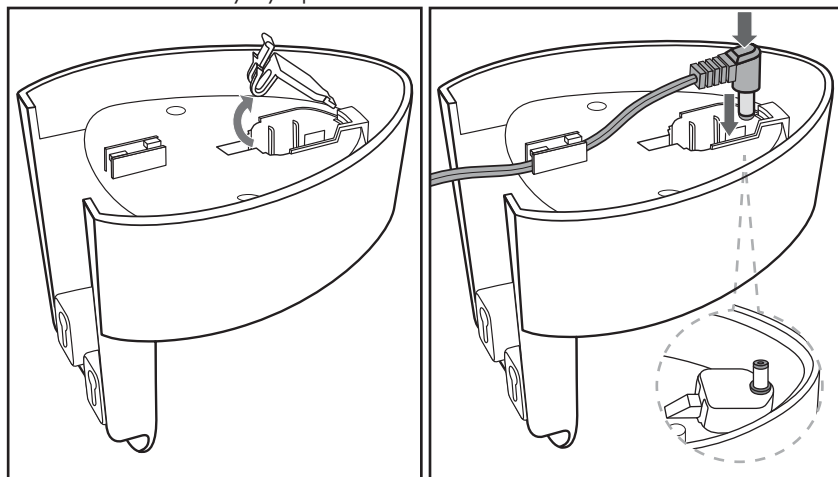
- Ručný vysávač je prevádzkovaný s opätovne nabíjateľnými lítium-iónovými akumulátormi. Pred prvým použitím ručného vysávača sa akumulátory musia nabíť. Počas nabíjania bliká kontrolka nabíjania **7** červeno. Len čo sú akumulátory úplne nabité, svieti kontrolka nabíjania **7** zeleno.
- Na údržbu akumulátorov odporúčame nasledujúce: Keď sú akumulátory nabité, vytiahnite sieťový adaptér **4** z elektrickej zásuvky. Sieťový adaptér **4** zapojte opäť do elektrickej zásuvky vtedy, keď kontrolka nabíjania **7** bliká zeleno.
- Ak je ručný vysávač hlboko vybitý, bliká kontrolka nabíjania **7** striedavo červeno a zeleno (ca. 1 minútu). V tomto prípade vypnite prístroj a spustíte nabíjanie.

## Montáž nástenného držiaka

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Uistite sa, či nie sú na miestach, kde chcete vrtáť diery pre nástenný držiak ③, žiadne elektrické alebo iné vedenia alebo rúry. V prípade navŕtania do vedenia, vodiaceho prúdu, hrozí ohrozenie života!

- 1) Vložte nástrčkový konektor ⑤ sieťového adaptéra ④ do nástenného držiaka ③ tak, ako je to zobrazené na nasledujúcom obrázku:
  - Otvorte malý kryt.
  - Najprv pprevlečte kábel cez káblové vedenie a posuňte potom nástrčkový konektor ⑤ do otvoru v nástennom držiaku ③ tak, aby tento pevne dosadal.
  - Malý kryt opäť zatvorte.



- 2) Nájdite vhodné miesto na montáž nástenného držiaka ③:  
Ručný vysávač sa z neho musí dať bez problémov vytiahnuť a sieťová zásuvka musí byť v dosahu sieťového adaptéra ④.
- 3) Vyvŕtajte dva otvory vo vzdialenosti ca. 34 mm. Použite držiak na stenu ③ na označenie otvorov: tak sa vzdialenosť vymeria správne. Priemer a dĺžka otvorov musia byť vhodné pre 6 mm hmoždinky.
- 4) Zastrčte hmoždinky do otvorov a dodanými skrutkami pevne zaskrutkujte nástenný držiak ③.
- 5) Zastrčte sieťový adaptér ④ do elektrickej zásuvky.

## Nabíjanie

### UPOZORNENIE

- ▶ Predtým, než začnete s nabíjaním sa uistite, či je zapínač/vypínač **6** posunutý dozadu a či je tým prístroj vypnutý.
- Nasadíte ručný vysávač zhora do nástenného držiaka **3** tak, aby sa nástrčkový konektor **5** zastrčil do zásuvky. Kontrolka nabíjania **7** bliká červeno a začne nabíjanie.
- Keď nabíjanie skončí, čo môže trvať pri celkom vybitých akumulátoroch približne 5 hodín, prepne sa prístroj automaticky do udržiavacieho režimu nabíjania (funkcia údržby). Kontrolka nabíjania **7** svieti zeleno. Napriek tomu nenechávajte prístroj neustále zapojený do sieťového adaptéra **4**, aby ste sa vyhli prípadnému poškodeniu akumulátorov.
- Akumulátory znova nabite až vtedy, keď sací výkon vysávača citeľne poklesne a kontrolka nabíjania **7** bliká zeleno.

### UPOZORNENIE

- ▶ Ak je ručný vysávač hlboko vybitý, bliká kontrolka nabíjania **7** striedavo červeno a zeleno (ca. 1 minútu). V tomto prípade vypnite prístroj a spustíte nabíjanie.
- ▶ Ručný vysávač sa môže nabíjať aj priamo cez sieťový adaptér **4**. Za týmto účelom vyberte nástrčkový konektor **5** miernym otočením z nástenného držiaka **3** a zastrčte ho priamo do zásuvky na ručnom vysávači.

## Obsluha

### POZOR!

- ▶ Sací otvor musí byť vždy voľný a nesmie byť upchatý. Upchatie vedie k prehriatiu a poškodeniu motora.

### UPOZORNENIA

- ▶ Dbajte na to, aby bol prachový filter **10** vložený vždy, než začnete prístroj používať.
  - ▶ Vysávajú len toľko tekutín, dokiaľ nie je nádoba na nečistoty **11** naplnená až po značku MAX.
- 1) Dajte ručný vysávač dolu z nástenného držiaka **3** alebo, ak nepoužívate nástenný držiak **3**, vytiahnite nástrčkový konektor **5** zo zásuvky.
  - 2) Ak potrebujete, nasadíte patričnú hubicu do sacieho otvoru. Štrbinový nástavec **2** a hubica na mokré vysávanie **1** sa z dôvodu priestorovo úsporného uloženia nachádzajú v priestore na príslušenstvo držadla.
    - štrbinová hubica **2** - na čistenie úzkych, ťažko dostupných miest.
    - hubica na mokré vysávanie **1** - na vysávanie tekutín.

## UPOZORNENIE

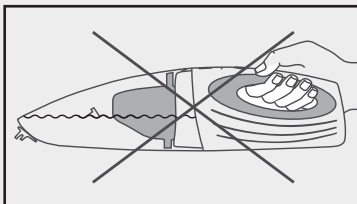
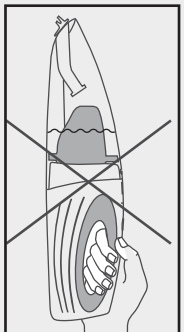
- ▶ Ak ste vysávali tekutiny, ihneď po vysávaní vyčistite nádobu na nečistoty **11**. V opačnom prípade sa tvoria baktérie a choroboplodné zárodky! Dbajte na to, aby vrecko na prachový filter **9** bolo úplne suché predtým, než začnete prístroj znova používať.
- 3) Ak chcete prístroj zapnúť, posuňte zapínač/vypínač **6** dopredu. Kontrolka nabíjania **7** sa rozsvieti zeleno.
  - 4) Po použití posuňte vypínač **6** dozadu.

## UPOZORNENIE

- ▶ Ak ste vysávali tekutiny, prístroj nosite vždy s hubicou na mokré vysávanie **1** nasmerovanou nadol:



- ▶ Keď nosíte prístroj vodorovne alebo s hubicou na mokré vysávanie **1** nasmerovanou nahor, môže sa stať, že tekutina vytečie:



## UPOZORNENIE

- ▶ Ručný vysávač vložte do nástenného držiaka **3** a nechajte ho nabíjať, keď sací výkon zreteľne poklesne a kontrolka nabíjania **7** bliká zeleno.

## Čistenie

Aby bolo vysávanie čo najúčinnšie, po každom použití vyprázdnite nádobu na nečistoty **11** a vyčistite prachový filter **10**.

### **POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

► Nepoužívajte žiadne brúsne, agresívne ani chemické čistiace prostriedky. Tieto môžu porušiť povrchové časti prístroja.

- 1) Ak chcete otvoriť nádobu na nečistoty **11**, stlačte uvoľňovacie tlačidlo **8** a vyberte nádobu na nečistoty **11**.
- 2) Vyberte prachový filter **10** z nádoby na nečistoty **11**.
- 3) Vyprázdňte nádobu na nečistoty **11**.
- 4) Vrečko prachového filtra **9** vytiahnite s jeho držiakom z prachového filtra **10**.
- 5) Vrečko prachového filtra **9** opláchnite v studenej vode a než ho znovu vložíte do prachového filtra **10**, vyčkajte, kým opäť úplne vyschne. Nikdy ho nesušte horúcim vzduchom.
- 6) Znova vložte prachový filter **10** do nádoby na nečistoty **11**. Dbajte na to, aby prachový filter **10** zapadol rovno a zatvoril sa gumový záhyb na prachovom filtri **11**.
- 7) Znova nasadíte nádobu na nečistoty **11** na blok motora:
  - Plastový výstupok na spodnej strane ručného vysávača zastrčte do priehlbiny na nádobe na nečistoty **11**.
  - Stlačte uvoľňovacie tlačidlo **8** a súčasne nasuňte nádobu na nečistoty **11** na blok motora.
  - Pusťte uvoľňovacie tlačidlo **8**, aby aretačné zariadenie zaskočilo do priehlbiny. Nádobu na nečistoty **11** teraz pevne sedí na bloku motora.
- 8) Kryt a obe hubice čistite len mierne navlhčenou handrou. V prípade silných nečistôt môžete pridať na utierku jemný čistiaci prostriedok.
- 9) Poriadne vysušte všetky diely predtým, než prístroj znova použijete alebo odložíte.

## Zneškodnenie



**Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.**

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo v miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte miestny zberný dvor.



Informácie o možnostiach likvidácie vysluženého výrobku získate od svojej obcej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

### UPOZORNĚNÍ

► Integrovaný akumulátor tohto prístroja sa za účelom likvidácie nedá vybrať.



**Sieťový adaptér v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.**

Sieťový adaptér zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo Vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte miestny zberný dvor.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 - 7: Plasty,  
20 - 22: Papier a lepenka,  
80 - 98: Kompozitné materiály.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych zberných surovinách.

## Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.



## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456\_7890) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 353331\_2007 otvoríte váš návod na obsluhu.

## Servis



**Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 353331\_2007

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Índice

<b>Introducción</b> .....	<b>112</b>
<b>Uso previsto</b> .....	<b>112</b>
<b>Volumen de suministro</b> .....	<b>112</b>
<b>Descripción del aparato</b> .....	<b>113</b>
<b>Características técnicas</b> .....	<b>113</b>
<b>Indicaciones importantes de seguridad</b> .....	<b>115</b>
<b>Antes de la primera puesta en funcionamiento</b> .....	<b>118</b>
<b>Información sobre la batería</b> .....	<b>118</b>
<b>Montaje del soporte mural</b> .....	<b>119</b>
<b>Carga del aparato</b> .....	<b>120</b>
<b>Manejo</b> .....	<b>121</b>
<b>Limpieza</b> .....	<b>123</b>
<b>Desecho</b> .....	<b>124</b>
<b>Garantía de Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>125</b>
Asistencia técnica .....	126
Importador .....	126

## Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

## Uso previsto

Este aspirador de mano solo debe utilizarse para aspirar superficies o materiales – secos o húmedos– y líquidos. Este aparato no debe utilizarse para aspirar sobre personas o animales. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto o por un manejo inadecuado. Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.

## Volumen de suministro

- Aspirador de mano
- Boquilla para juntas
- Boquilla de aspiración de líquidos
- Soporte mural
- Material de montaje
- Fuente de alimentación
- Instrucciones de uso

Compruebe la integridad del volumen de suministro inmediatamente después de desembalar el producto.


## Descripción del aparato


- ❶ Boquilla de aspiración de líquidos
- ❷ Boquilla para juntas
- ❸ Soporte mural
- ❹ Fuente de alimentación
- ❺ Conector coaxial
- ❻ Interruptor de encendido/apagado
- ❼ Piloto de control de carga (rojo/verde)
- ❽ Botón de desencastre
- ❾ Bolsa del filtro de polvo
- ❿ Filtro de polvo
- ⓫ Depósito de suciedad

### INDICACIÓN

- ▶ El aparato se suministra con la batería descargada. Antes de usar el aparato por primera vez, debe cargarse la batería.

## Características técnicas

Aparato	
Tensión/corriente de entrada	9,6 V === (corriente continua)/0,5 A
Polaridad	 (positiva interior, negativa exterior)
Baterías	
Capacidad	2000 mAh
Batería	7,4 V === (corriente continua) (2 pilas de iones de litio de 3,7 V)
Tiempo de carga de la batería	Aprox. 5 horas (con la batería totalmente descargada)
Duración del funcionamiento a plena carga	Aprox. 22 minutos

Fuente de alimentación	
Fabricante	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, CHINA Número de registro mercantil: 91440300755667743W
	Importador: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, ALEMANIA Tribunal de registro: juzgado de primera instancia de Bochum Número de registro: HRB 4598
Modelo	ZD006C096050EUE
Tensión de entrada	100-240 V ~ (corriente alterna)
Frecuencia de la corriente alterna de entrada	50/60 Hz
Tensión de salida	9,6 V === (corriente continua)
Corriente de salida	0,5 A
Potencia de salida	4,8 W
Eficiencia media en activo	77,5 %
Consumo de potencia sin carga	0,09 W
Corriente de entrada	0,3 A
Polaridad del conector coaxial	 (positiva interior, negativa exterior)
Clase de aislamiento	II/□ (aislamiento doble)
Clase de eficiencia	6 (VI)
Temperatura ambiente nominal (ta)	40 °C
Grado de protección	IP20: protección contra la penetración de objetos sólidos con un diámetro $\geq 12,5$ mm

## Indicaciones importantes de seguridad

### ¡PELIGRO! ¡DESCARGA ELÉCTRICA!



No cargue ni utilice este aparato al aire libre.

- ▶ No utilice el aspirador de mano si el cable, el enchufe o la carcasa están dañados.
- ▶ Encargue la sustitución inmediata del enchufe o del cable de red dañado al personal especializado autorizado para evitar riesgos.
- ▶ Encargue estos trabajos exclusivamente a un taller especializado. No abra nunca el aparato. Existe riesgo de lesiones si se realizan alteraciones en el aparato por cuenta propia.
- ▶ Antes de encender el aparato, asegúrese de que la tensión indicada en las características técnicas del aparato se corresponda con la tensión de la red.
- ▶ No toque la fuente de alimentación ni el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- ▶ No utilice un cable alargador para conectar la fuente de alimentación, sino conéctela directamente a una toma eléctrica.

### ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ No cambie ningún accesorio mientras el aparato esté en funcionamiento.
- ▶ No utilice el aspirador de mano para aspirar objetos afilados o fragmentos de vidrio.
- ▶ No aspire nunca cerillas ardiendo, colillas ni cenizas candentes.
- ▶ No utilice el aspirador de mano para aspirar productos químicos, polvo de piedra, yeso, cemento u otras partículas similares.

## **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

- ▶ El aparato no es apto para su uso con sustancias inflamables y explosivas ni para líquidos químicos y agresivos.
- ▶ Guarde siempre el aparato en estancias cerradas. Para evitar accidentes, guarde el aparato en un lugar seco después de su uso.
- ▶ En circunstancias extremas, pueden producirse fugas en las celdas de la batería. Si el líquido entra en contacto con la piel o los ojos, limpie o enjuague inmediatamente la zona afectada con agua limpia y busque asistencia médica.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- ▶ Tenga especial cuidado al utilizar el aspirador de mano sobre una escalera.

## **⚠ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!**

- ▶ Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- ▶ La fuente de alimentación no debe utilizarse para otros fines. No transporte nunca el soporte mural ni la fuente de alimentación sujetándolos por el cable. No tire nunca del cable para mover el aparato.
- ▶ Desconecte siempre el aparato de la toma eléctrica asíéndolo por el propio enchufe.
- ▶ Evite colocar el aspirador de mano junto a radiadores, hornos o cualquier otro aparato o superficie que se caliente.

## ⚠ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Asegúrese siempre de que las ranuras de ventilación estén desbloqueadas. Si el circuito de aire está bloqueado, puede provocarse un sobrecalentamiento y daños en el aparato.



- ▶ El producto cuenta con una batería de iones de litio instalada en el equipo o embalada con él. No arroje la batería al fuego ni la exponga a temperaturas elevadas.

Existe peligro de explosión.

- ▶ No utilice el aspirador de mano sin el filtro de polvo.
- ▶ No utilice la fuente de alimentación para otro producto ni intente cargar este aparato con otro cargador. Utilice exclusivamente la fuente de alimentación suministrada con este aparato.
- ▶ No intente recargar nunca **las pilas que no sean recargables.**
- ▶ La batería de este aparato no puede cambiarse.



## Antes de la primera puesta en funcionamiento

- Retire todo el material de embalaje del aparato.
- Presione ligeramente la bolsa del filtro de polvo ⑨ y el filtro de polvo ⑩ hacia el depósito de suciedad ⑪. Estos elementos pueden haberse aflojado durante el transporte y es posible que no estén correctamente ajustados en el depósito de suciedad ⑪.
- Coloque el depósito de suciedad ⑪ sobre el bloque motor:
  - Introduzca la pestaña de plástico de la parte inferior del aspirador de mano en el alojamiento del depósito de suciedad ⑪.
  - Pulse el botón de desencastre ⑧ y coloque al mismo tiempo el depósito de polvo ⑪ sobre el bloque motor.
  - Suelte el botón de desencastre ⑧ de forma que el encastre quede encajado en el alojamiento. De este modo, el depósito de suciedad ⑪ quedará firmemente montado sobre el bloque motor.

## Información sobre la batería

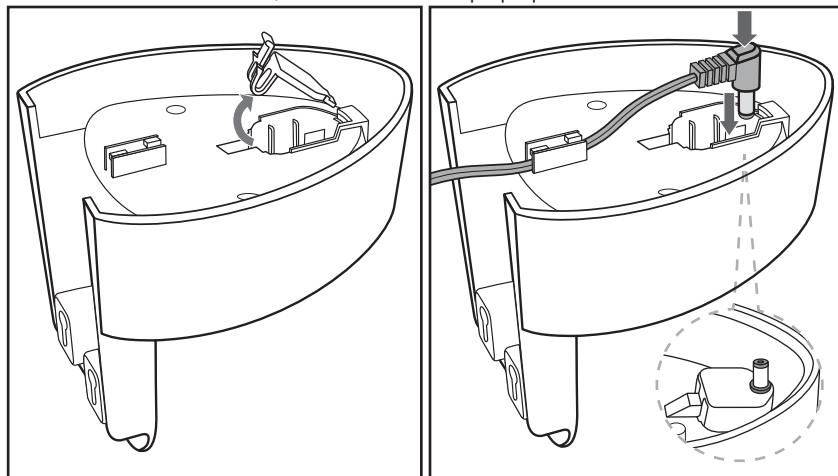
- El aspirador de mano funciona con una batería recargable de iones de litio. Antes de utilizar el aspirador de mano por primera vez, debe cargarse la batería. El piloto de control de carga ⑦ parpadea en rojo durante el proceso de carga. En cuanto la batería esté totalmente cargada, el piloto de control de carga ⑦ se iluminará en verde.
- Para el mantenimiento de la batería, recomendamos lo siguiente: una vez cargada la batería, desconecte la fuente de alimentación ④ de la toma eléctrica. Vuelva a conectar la fuente de alimentación ④ en la toma eléctrica cuando el piloto de control de carga ⑦ parpadee en verde.
- Si el aspirador de mano está totalmente descargado, el piloto de control de carga ⑦ parpadea en rojo y verde de forma alterna (aprox. 1 minuto). En este caso, desconecte el aparato e inicie un proceso de carga.

## Montaje del soporte mural

### ⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Asegúrese de que no haya cables eléctricos/otros conductos/tuberías en la pared justo en el sitio donde desee taladrar los orificios para el soporte mural **3**. ¡Existe peligro de muerte si se taladra un cable eléctrico!

- 1) Inserte el conector coaxial **5** de la fuente de alimentación **4** en el soporte mural **3** de la manera indicada en la siguiente figura:
  - Abra la tapa pequeña.
  - Pase primero el cable por la guía para el cable. A continuación, introduzca el conector coaxial **5** en el orificio del soporte mural **3** de forma que quede firmemente encajado.
  - Tras esto, vuelva a cerrar la tapa pequeña.



- 2) Busque un lugar de montaje apropiado para el soporte mural **3**: El aspirador de mano debe poder introducirse y extraerse sin dificultad y debe haber una toma eléctrica accesible para la fuente de alimentación **4**.
- 3) Taladre dos orificios a una distancia de aprox. 34 mm. Use el soporte mural **3** para marcar los orificios de forma que pueda calcularse bien la distancia. Los orificios taladrados deben poder alojar los tacos de 6 mm.
- 4) Inserte los tacos en los orificios y atornille bien el soporte mural **3** con los tornillos.
- 5) Conecte la fuente de alimentación **4** en la toma eléctrica.

## Carga del aparato

### INDICACIÓN

- ▶ Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado **6** se encuentra en la posición trasera, lo que indica que el aparato está apagado, antes de comenzar la carga.
- Coloque el aspirador de mano en el soporte mural **3** desde arriba de forma que el conector coaxial **5** se introduzca en la conexión del aspirador de mano. El piloto de control de carga **7** parpadeará en rojo y se iniciará el proceso de carga.
- Una vez finalizado el proceso de carga, que, con la batería totalmente descargada, suele durar aprox. 5 horas, el aparato pasa automáticamente al estado de mantenimiento de carga (función de mantenimiento). Además, el piloto de control de carga **7** se ilumina en verde. Para evitar posibles daños en la batería, no deje el aparato conectado de forma permanente a la fuente de alimentación **4**.
- Vuelva a cargar la batería cuando aprecie que el aspirador de mano haya perdido notablemente su potencia de aspiración y el piloto de control de carga **7** parpadee en verde.

### INDICACIÓN

- ▶ Si el aspirador de mano está totalmente descargado, el piloto de control de carga **7** parpadea en rojo y verde de forma alterna (aprox. 1 minuto). En este caso, desconecte el aparato e inicie un proceso de carga.
- ▶ El aspirador de mano también puede cargarse directamente con la fuente de alimentación **4**. Para ello, extraiga el conector coaxial **5** del soporte mural **3** con un leve giro e insértelo en la conexión del aspirador de mano.

## Manejo

### ¡ATENCIÓN!

- ▶ El orificio de aspiración debe estar siempre libre y no puede quedar obstruido. Los atascos provocan el sobrecalentamiento del motor, lo que puede ocasionar daños.

### INDICACIÓN

- ▶ Asegúrese siempre de que el filtro de polvo **10** esté colocado antes de utilizar el aparato.
  - ▶ Como máximo, solo debe aspirarse líquido hasta que el depósito de suciedad **11** se llene hasta la marca MAX.
- 1) Retire el aspirador de mano del soporte mural **3** o, si no usa el soporte mural **3**, desconecte el conector coaxial **5** de la conexión del aparato.
  - 2) Si lo desea, monte la boquilla pertinente en el orificio de aspiración. La boquilla para juntas **2** y la boquilla de aspiración de líquidos **1** se encuentran en el alojamiento para accesorios del mango para ahorrar espacio.
    - Boquilla para juntas **2**: para limpiar los lugares estrechos y de difícil acceso.
    - Boquilla de aspiración de líquidos **1**: para aspirar líquidos.

### INDICACIÓN

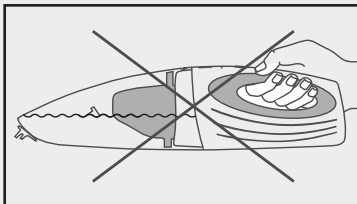
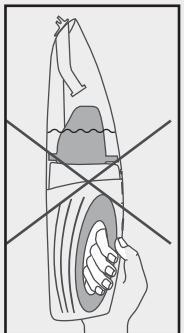
- ▶ Después de aspirar líquidos, limpie inmediatamente el depósito de suciedad **11** para evitar la proliferación de bacterias y gérmenes. Asegúrese siempre de que la bolsa del filtro de polvo **9** esté totalmente seca antes de volver a utilizar el aparato.
- 3) Para encender el aparato, desplace el interruptor de encendido/apagado **6** hacia la posición delantera. A continuación, el piloto de control de carga **7** se iluminará en verde.
  - 4) Después de usar el aparato, desplace el interruptor de encendido/apagado **6** hacia la posición trasera.

## INDICACIÓN PARA LA ASPIRACIÓN DE LÍQUIDOS

- ▶ Tras aspirar líquidos, transporte siempre el aparato con la boquilla de aspiración de líquidos **1** orientada hacia abajo:



- ▶ Si transporta el aparato en posición horizontal o con la boquilla de aspiración de líquidos **1** orientada hacia arriba, es posible que el líquido se derrame:



## INDICACIÓN

- ▶ Inicie el proceso de carga si la potencia de aspiración es claramente más débil y el piloto de control de carga **7** parpadea en verde. Coloque el aspirador de mano en el soporte mural **3** para cargarlo.

## Limpieza

Para conseguir mejores resultados, vacíe el depósito de suciedad 11 y limpie el filtro de polvo 10 después de cada uso.

### ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

► No use productos de limpieza agresivos, químicos ni abrasivos, ya que pueden dañar la superficie del aparato.

- 1) Para abrir el depósito de suciedad 11, pulse el botón de desencastre 8 y retire el depósito de suciedad 11.
- 2) Extraiga el filtro de polvo 10 del depósito de suciedad 11.
- 3) Vacíe el depósito de suciedad 11.
- 4) Retire la bolsa del filtro de polvo 9 con su soporte del filtro de polvo 10.
- 5) Limpie la bolsa del filtro de polvo 9 en agua fría y espere a que vuelva a estar completamente seca antes de volver a colocarla en el filtro de polvo 10. No la seque con aire caliente.
- 6) Vuelva a insertar el filtro de polvo 10 en el depósito de suciedad 11. Asegúrese de que el filtro de polvo 10 encaje bien y de que la junta de goma cierre el depósito de suciedad 11.
- 7) Vuelva a colocar el depósito de suciedad 11 sobre el bloque motor:
  - Introduzca la pestaña de plástico de la parte inferior del aspirador de mano en el alojamiento del depósito de suciedad 11.
  - Pulse el botón de desencastre 8 y coloque al mismo tiempo el depósito de polvo 11 sobre el bloque motor.
  - Suelte el botón de desencastre 8 de forma que el encastre quede encajado en el alojamiento. De este modo, el depósito de suciedad 11 quedará firmemente montado sobre el bloque motor.
- 8) Limpie la carcasa y las dos boquillas con un paño ligeramente húmedo. En caso de suciedad persistente, añada al paño un producto de limpieza suave.
- 9) Seque bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato o de guardarlo.

## Desecho



**No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.**

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

### INDICACIÓN

► La batería integrada de este aparato no puede extraerse para su desecho.



**No deseche nunca la fuente de alimentación con la basura doméstica.**

**Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.**

Deseche la fuente de alimentación en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos;

20-22: papel y cartón;

80-98: materiales compuestos.



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

## Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

### Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

### Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.



## Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 123456\_7890) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 353331\_2007

## Asistencia técnica

### ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)

IAN 353331\_2007

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Indholdsfortegnelse

<b>Indledning</b> .....	<b>128</b>
<b>Anvendelsesområde</b> .....	<b>128</b>
<b>Pakkens indhold</b> .....	<b>128</b>
<b>Beskrivelse af produktet</b> .....	<b>129</b>
<b>Tekniske data</b> .....	<b>129</b>
<b>Vigtige sikkerhedsanvisninger</b> .....	<b>131</b>
<b>Før første brug</b> .....	<b>133</b>
<b>Info om genopladelige batterier</b> .....	<b>133</b>
<b>Montering af vægholder</b> .....	<b>134</b>
<b>Opladning</b> .....	<b>135</b>
<b>Betjening</b> .....	<b>135</b>
<b>Rengøring</b> .....	<b>137</b>
<b>Bortskaffelse</b> .....	<b>138</b>
<b>Garanti for Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>139</b>
Service .....	140
Importør .....	140

## Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

## Anvendelsesområde

Håndstøvsugeren må kun anvendes til støvsugning af tørre eller våde overflader samt opsugning af tørt eller vådt materiale eller væsker. Der må ikke suges på mennesker eller dyr med dette produkt. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes anvendelse til andre formål end anvendelsesområdet eller forkert betjening. Produktet må ikke anvendes til erhvervsmæssig brug.

## Pakkens indhold

- Håndstøvsuger til våd- og tørsugning
- Fugemundstykke
- Vådmundstykke
- Vægholder
- Monteringsmateriale
- Oplader
- Betjeningsvejledning

Kontrollér straks efter udpakning, at alle delene er leveret med.


## Beskrivelse af produktet




- 1 Vådmundstykke
- 2 Fugemundstykke
- 3 Vægholder
- 4 Oplader
- 5 Hulstik
- 6 Tænd-/slukkontakt
- 7 Ladekontrollampe (rød/grøn)
- 8 Oplåsningsknap
- 9 Støvfiltterpose
- 10 Støvfiltter
- 11 Smudsbeholder

### BEMÆRK

- Produktet leveres med uopladede batterier. Før produktet bruges første gang, skal batterierne oplades.

## Tekniske data

Apparat	
Indgangsspænding/-strøm	9,6 V === (jævnstrøm) / 0,5 A
Polaritet	 (pluspol indvendig, minuspol udvendig)
Genopladelige batterier	
Kapacitet	2000 mAh
Genopladeligt batteri	7,4 V === (jævnstrøm) (2 x 3,7 V li-ion-batterier)
Opladningstid for batteri	ca. 5 timer (ved komplet afladet batteri)
Driftstid ved fuld opladning	Ca. 22 minutter

Netadapter	
Producent	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, CHINA Registreringsnummer: 91440300755667743W
	Importør: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND Virksomhedsregister AG Bochum Registreringsnummer: HRB 4598
Model	ZD006C096050EUE
Indgangsspænding	100 - 240 V ~ (vekselstrøm)
Indgangsvekselstrømfrekvens	50/60 Hz
Udgangsspænding	9,6 V === (jævnstrøm)
Udgangsstrøm	0,5 A
Udgangseffekt	4,8 W
Gennemsnitlig effektivitet ved drift	77,5 %
Effektforbrug i ubelastet tilstand	0,09 W
Indgangsstrøm	0,3 A
Hulstikkets polaritet	 (Plus inde, minus ude)
Beskyttelsesklasse	II /  (dobbeltisoleret)
Effektivitetsklasse	6 
Nominel omgivende temperatur (ta)	40 °C
Kapslingsklasse	IP20: Beskyttelse mod indtrængning af faste fremmedlegemer med en diameter $\geq 12,5$ mm

## Vigtige sikkerhedsanvisninger

### **FARE! ELEKTRISK STØD!**



Oplad eller anvend ikke dette produkt udendørs.

- ▶ Brug aldrig håndstøvsugeren, hvis ledningen, stikket eller kabinettet er beskadiget.
- ▶ Hvis strømstikket eller ledningen er beskadiget, skal det/den straks udskiftes af en autoriseret reparatør, så farlige situationer undgås.
- ▶ Lad kun reparationer udføre af et specialværksted. Åbn aldrig selv produktet. Indgreb, som ikke er udført af et specialværksted, kan føre til personskader.
- ▶ Kontrollér at spændingen, som er angivet i de tekniske data til produktet, er i overensstemmelse med netspændingen, før du tænder produktet.
- ▶ Rør ikke ved opladeren eller produktet med våde eller fugtige hænder.
- ▶ Brug ikke opladeren sammen med en forlængerledning, men sæt opladeren direkte i en stikkontakt.

### **ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!**

- ▶ Udskift ikke tilbehørsdele, mens produktet er i brug.
- ▶ Brug ikke håndstøvsugeren til opsugning af spidse genstande eller glasskår.
- ▶ Sug aldrig brændende tændstikker, aske med gløder eller cigaretskod op.
- ▶ Brug ikke håndstøvsugeren til opsugning af kemiske produkter, stenstøv, gips, cement eller andre lignende partikler.
- ▶ Produktet er ikke egnet til brændbare og eksplosive stoffer eller kemiske og aggressive væsker.

## **⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!**

- ▶ Opbevar altid produktet i lukkede rum. Opbevar produktet et tørt sted efter brug for at undgå uheld.
- ▶ Under ekstreme forhold kan batterierne lække. Hvis væsken fra batterierne kommer i kontakt med huden eller øjnene, skal det pågældende sted straks skylles med rent vand. Opsøg læge.
- ▶ Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det.
- ▶ Børn må ikke lege med produktet.
- ▶ Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- ▶ Vær meget forsigtig, når du bruger håndstøvsugeren på trapper.

## **⚠ OBS! MATERIELLE SKADER!**

- ▶ Brug kun tilbehørsdele, som anbefales af producenten.
- ▶ Opladeren må ikke bruges til andre formål. Bær aldrig vægholderen eller opladeren i ledningen. Træk ikke i ledningen, hvis du vil justere håndstøvsugeren.
- ▶ Hold altid på stikket og ikke i ledningen, når du vil trække stikket ud af stikkontakten.
- ▶ Sørg altid for at du ikke stiller håndstøvsugeren ved siden af radiatorer, bageovne eller andre opvarmede apparater eller overflader.
- ▶ Sørg altid for at ventilationsspalterne ikke er blokerede. En blokeret luftcirkulation kan medføre overophedning og skader på produktet.

## ⚠️ OBS! MATERIELLE SKADER!



- ▶ Produktet indeholder et genopladeligt lithium-ion-batteri, eller batteriet er vedlagt produktet. Smid ikke batterierne ind i åben ild, og udsæt dem ikke for høje temperaturer. Fare for eksplosion!
- ▶ Brug ikke håndstøvsugeren, uden at støvfiltret er sat ind.
- ▶ Brug ikke opladeren til andre produkter, og forsøg ikke at oplade med en anden oplader. Brug kun opladeren, som er leveret sammen med dette produkt.
- ▶ Prøv aldrig på at genoplade batterier, der **ikke er beregnet hertil**.
- ▶ De genopladelige batterier i dette produkt kan ikke udskiftes.

## Før første brug

- Fjern alle emballagematerialer fra produktet.
- Pres støvfilterposen 9 og støvfilteret 10 lidt ind i smudsbeholderen 11. Disse dele kan have løsnet sig under transporten og sidder muligvis ikke korrekt i smudsbeholderen 11.
- Sæt smudsbeholderen 11 på motordelen:
  - Skyd plastnæsen på undersiden af håndstøvsugeren ind i udsparingen på smudsbeholderen 11.
  - Tryk på oplåsningsknappen 8 og skyd samtidig smudsbeholderen 11 på motordelen.
  - Slip oplåsningsknappen 8, således at låsemekanismen griber ind i udsparingen. Smudsbeholderen 11 sidder nu fast på motordelen.

## Info om genopladelige batterier

- Håndstøvsugeren anvendes med genopladelige lithium-ion-batterier. Før håndstøvsugeren bruges første gang, skal batterierne oplades. Ladekontrollampen 7 blinker rødt under opladningen. Når batterierne er ladet helt op, lyser ladekontrollampen 7 grønt.
- For at skåne batterierne anbefaler vi følgende: Tag opladeren 4 ud af stikkontakten, når batterierne er opladet. Sæt først opladeren 4 i stikkontakten igen, når ladekontrollampen 7 blinker grønt.
- Hvis håndstøvsugeren er dybdeafladet, blinker ladekontrollampen 7 skiftevis rødt og grønt (ca. 1 minut). Sluk i dette tilfælde for produktet, og start opladningen.

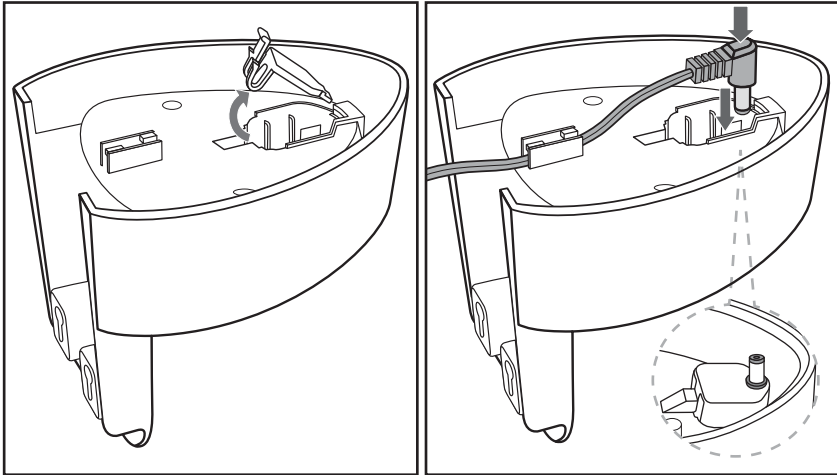


## Montering af vægholder

### ⚠ FARE! ELEKTRISK STØD!

- Sørg for at der ikke er strømledninger eller andre ledninger eller rør i væggen, hvor du vil bore huller til vægholderen **3**. Det er livsfarligt, hvis du borer i en strømførende ledning!

- 1) Sæt hulstikket **5** til opladeren **4** i vægholderen **3** som vist på nedenstående tegning:
  - Åbn den lille afdækning.
  - Læg først ledningen gennem ledningsføringen, og sæt hulstikket **5** ind i åbningen på vægholderen **3**, så det sidder fast.
  - Luk den lille afdækning igen.



- 2) Find en velegnet monteringsplads til vægholderen **3**: Håndstøvsugeren skal uden problemer kunne trækkes fri af holderen, og opladeren **4** skal kunne nå hen til en stikkontakt.
- 3) Bor to huller med en afstand på ca. 34 mm. Brug vægholderen **3** til markering af hullerne: så bliver afstanden udmålt korrekt. Borehullerne skal bores, så de passer til 6 mm dyvler.
- 4) Stik dyvlerne i hullerne, og skru vægholderen **3** fast ved hjælp af skrueerne.
- 5) Sæt opladeren **4** i en stikkontakt.

## Opladning

### BEMÆRK

- ▶ Kontrollér, at tænd-/slukkontakten **6** er skubbet tilbage, så produktet er slukket, før du begynder opladningen.
- Sæt håndstøvsugerens i vægholderen **3** ovenfra, således at hulstikket **5** glider ind i håndstøvsugerens bøsning. Ladekontrollampen **7** blinker rødt, og opladningsprocessen starter.
- Når opladningsprocessen er afsluttet, hvilket for fuldt afladede batterier kan tage ca. 5 timer, skifter støvsugerens automatisk over til vedligeholdelsesladning (skåner batterierne). Ladekontrollampen **7** lyser grønt. Lad dog ikke produktet være permanent tilsluttet til opladeren **4** for at undgå eventuelle skader på batterierne.
- Genoplad først batterierne, når håndstøvsugerens sugeeffekt bliver markant svagere, og ladekontrollampen **7** blinker grønt.

### BEMÆRK

- ▶ Hvis håndstøvsugerens er dybdeafladet, blinker ladekontrollampen **7** skiftevis rødt og grønt (ca. 1 minut). Sluk i dette tilfælde for produktet, og start opladningen.
- ▶ Håndstøvsugerens kan også oplades direkte vha. opladeren **4**. Afmontér med et let vrid hulstikket **5** fra vægholderen **3** og sæt det i håndstøvsugerens bøsning.

## Betjening

### OBS!

- ▶ Sugeåbningen skal altid være fri og må ikke være blokeret. Blokering medfører overophedning og beskadigelse af motoren.

### ANVISNINGER

- ▶ Sørg for, at støvfiltret **10** altid er sat i, før du bruger støvsugerens.
  - ▶ Der må maksimalt suges så meget væske op, at smudsbeholderen **11** er fyldt op til MAX-markeringen.
- 1) Tag håndstøvsugerens ned fra vægholderen **3**, eller - hvis du ikke benytter vægholderen **3** - træk hulstikket **5** ud af bøsningen.
  - 2) Sæt evt. et passende mundstykke på sugeåbningen. Fugemundstykket **2** og vådmundstykket **1** ligger i håndtagets tilbehørsrum og opbevares dermed pladsbesparende.
    - Fugemundstykket **2** for at rengøre snævre, svært tilgængelige steder.
    - Vådmundstykket **1** for at opsuge væsker.

## BEMÆRK

- ▶ Efter opsugning af væsker skal smudsbeholderen **11** straks rengøres.
- ▶ Ellers kan der dannes bakterier og mikroorganismer! Sørg for at støvfilterposen **9** er fuldstændig tør, før du bruger støvsugeren igen.

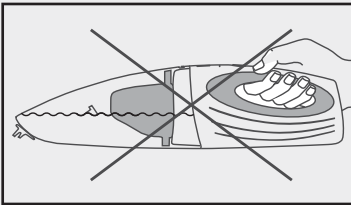
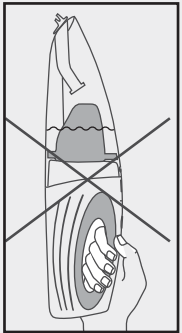
- 3) Tænd-/slukkkontakten **6** skydes fremad for at tænde for støvsugeren. Ladekontrollampen **7** lyser grønt.
- 4) Efter brugen skydes tænd-/slukkkontakten **6** tilbage.

## BEMÆRK

- ▶ Hvis du har suget væske op, skal produktet altid bæres med vådmundstykket **1** nedad:



- ▶ Hvis du bærer produktet vandret eller med vådmundstykket **1** opad, kan væsken løbe ud:



## BEMÆRK

- ▶ Sæt håndstøvsugeren i vægholderen **3**, og påbegynd opladningsprocessen, når sugevirkningen er blevet markant svagere, og ladekontrollampen **7** blinker grønt.

## Rengøring

Du får de bedste resultater ved at tømme smudsbeholderen **11** og rengøre støvfilteret **10**, hver gang du har brugt støvsugeren.

### **OBS! MATERIELLE SKADER!**

- Brug ingen aggressive, kemiske eller skurende rengøringsmidler. De angriber produktets overflade.

- 1) Du åbner smudsbeholderen **11** ved at trykke på oplåsningsknappen **8** og tage smudsbeholderen **11** af.
- 2) Tag støvfilteret **10** ud af smudsbeholderen **11**.
- 3) Tøm smudsbeholderen **11**.
- 4) Træk støvfilterposen **9** og dens holder ud af støvfilteret **10**.
- 5) Skyl støvfilterposen **9** i koldt vand og vent, indtil den er fuldstændig tær, før du sætter den tilbage i støvfilteret **10**. Den må ikke tørres med varm luft.
- 6) Sæt støvfilteret **10** tilbage i smudsbeholderen **11**. Sørg for at støvfilteret **10** sidder lige, og at gummilæben lukker tæt mod smudsbeholderen **11**.
- 7) Sæt smudsbeholderen **11** tilbage på motordelen:
  - Skyd plastnæsen på undersiden af håndstøvsugeren ind i udsparingen på smudsbeholderen **11**.
  - Tryk på oplåsningsknappen **8** og skyd samtidig smudsbeholderen **11** på motordelen.
  - Slip oplåsningsknappen **8**, således at låsemekanismen griber ind i udsparingen. Smudsbeholderen **11** sidder nu fast på motordelen.
- 8) Rengør kabinettet og de to mundstykker med en let fugtet klud. Brug et mildt rengøringsmiddel på kluden, hvis snavset sidder meget fast.
- 9) Tør alle dele godt af, før du bruger støvsugeren igen eller sætter den væk.

## Bortskaffelse



**Bortskaf ikke produktet sammen med det almindelige husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU.**

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

### BEMÆRK

► Det integrerede genopladelige batteri kan ikke tages ud.



**Bortskaf ikke opladeren sammen med det almindelige husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/ 19/EU.**

Bortskaf opladeren via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller på den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

- 1-7: Plast,
- 20-22: Papir og pap,
- 80-98: Kompositmaterialer.



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

## Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

### Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

## Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 123456\_7890) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 353331\_2007.

## Service

**DK** **Service Danmark**  
Tel.: 32 710005  
E-Mail: [kompernass@lidl.dk](mailto:kompernass@lidl.dk)

IAN 353331\_2007

## Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
TYSKLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Stan informáci · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information:

09/2020 · Ident.-No.: SAS7.4LIC2-092020-1

---

IAN 353331\_2007